Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人費彝民
第二萬四千四百二十二號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一
今日出紙兩大張 零售港幣一毫
香港有利印務有限公司承印

大公報

毛主席語錄

我們的朋友遍天下

歡迎恢復我國在聯合國的合法權利

各國輿論紛紛指出國際力量起變化

這也是世界小國集體意志和團結收穫

【本報訊】據新華社消息：各國團體和輿論連日分別發表聲明和社論，祝賀聯大通過阿爾巴尼亞、阿爾及利亞等國提案，恢復我國在聯合國的合法權利。

日本團體 日本的友好團體和群衆組織十月二十六日紛紛發表聲明，熱烈祝賀第二十六屆聯合國大會以壓倒的多數通過恢復中華人民共和國在聯合國的合法權利和驅逐蔣介石集團的阿爾巴尼亞、阿爾及利亞等國提案，表示決心為實現恢復日中邦交而進一步展開鬥爭。

發表聲明的有日中友好協會（正統）總部會長黑田壽男、理事長宮崎世民、事務局長三好一，日中文化交流協會事務總長岩井章，日中邦交正常化國民協議會召集人代表鵬山道雄，亞非人民團結日本委員會，日本……同盟，日……長大木正吾，日本國際貿易促進會等。

錫蘭 錫蘭「每日新聞」十月二十七日發表社論，歡迎聯合國大會通過關於恢復中華人民共和國在聯合國的一切合法權利、並立即從聯合國驅逐蔣介石集團的提案。社論說，恢復中國在聯合國的合法權利「表明了中國的國際地位迅速提高，而且也是世界小國集體意志和團結的一個收穫。」

巴基斯坦 「巴基斯坦時報」的題爲「一個新的紀元」的社論說，恢復中國在聯合國的合法權利「不僅是中國的勝利，也是整個亞洲的勝利。它不僅表明中國得到了充分的國際地位，而且同樣表明亞洲上升到它應有的地位」。

卡拉奇「晨報」的題爲「一件大事」的社論說，恢復中國在聯合國的席位是「理性佔勝了昏庸」。社論說：「這也是國際政治生活中對現實的有力評論。中國參加聯合國大會、安全理事會和聯合國的專門機構，必將對國際事務的總的處理發生有益的作用。」

卡拉奇「黎明報」的題爲「一個重大的決定」的社論說：「聯合國大會決定支持恢復中華人民共和國在聯合國中的合法權利，這無論從那種意義上說都是一件劃時代的事件」。

秘魯 秘魯新聞社消息：秘魯一些報紙就恢復中華人民共和國在聯合國一切合法權利發表評論。

秘魯「快報」十月二十七日的評論說，恢復中華人民共和國在聯合國的一切合法權利這一次議具有巨大的意義，這不僅因爲這個世界上人口最多的國家在聯合國機構中的權利得到恢復，「而且因爲道表明了作爲西方世界霸主的美國的失敗」。

「記事報」的社論說，由於第三世界國家的支持，聯合國大會通過了恢復中華人民共和國在聯合國的一切合法權利的提案。「現在……

南斯拉夫 南斯拉夫「戰鬥報」發表評論指出，聯合國大會的表決結果表明，在國際生活中，力量的對比發生了變化，重新進行了安排。大多數國家普遍要求尊重小國的獨立，反對大國壟斷。無論在不結盟綱領方面，還是在人類面臨的其他迫切問題上的共同願望和利益方面，都加强了中小國家的團結和活動。它們對待中國和中國在聯合國中的合法權利的積極態度，是聯合國中新的多數爲爭取改變整個國際生活中的關係的主張和鬥爭的一個組成部分。自從聯合國成立以來，第一次在新老勢力之間的一次重大對抗中，這個從來的壟斷多數被一個新的多數國家代替了。

這是美國在聯合國的第一次大失敗，而華盛頓一向試圖把聯合國置於它的影響和統治之下，這一事實清楚地反映了帝國主義精神的總失敗，是世界各地解放和進步陣線所取得的勝利的回聲。」

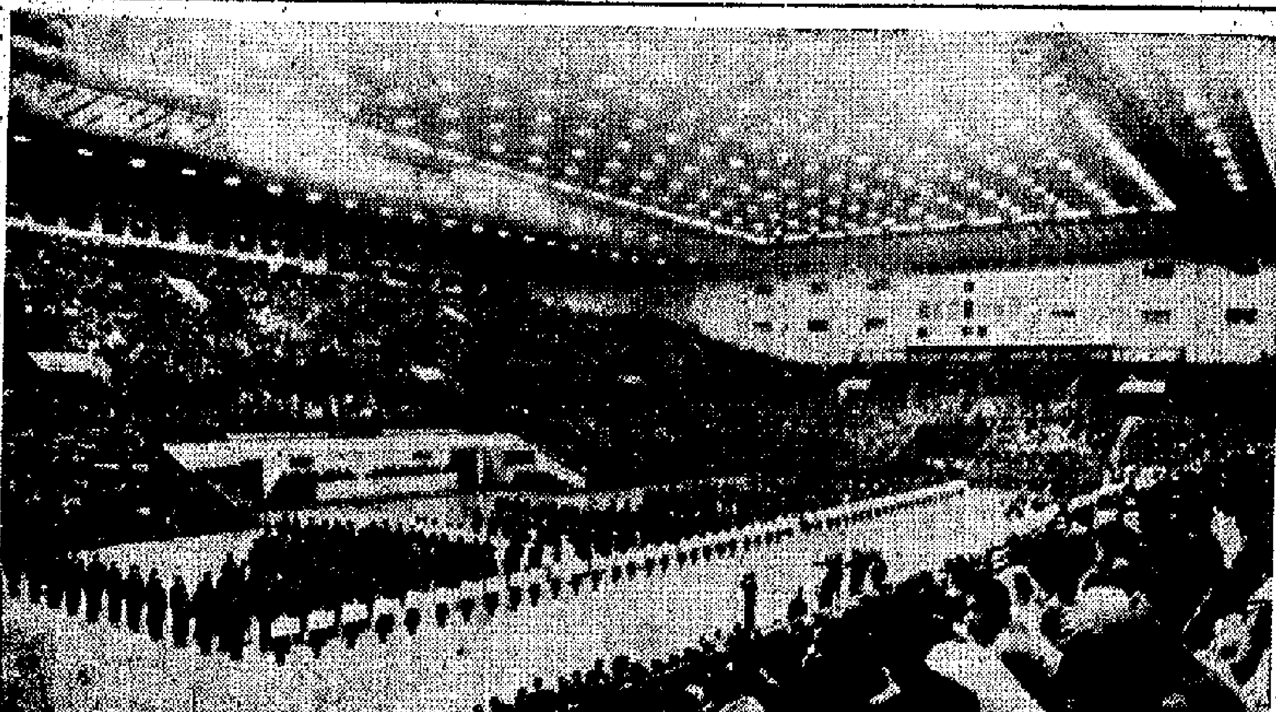
上海紅旗徽章廠爲亞非乒乓球友好邀請賽製作的胸章、證章和紀念章。（新華社照片）

應姬鵬飛代部長邀請

薩爾瓦多外長到京

李耀文副外長等前往機場迎接

【新華社北京一日電】薩爾瓦多外交部長準爾將·貝內克及其隨行人員、薩爾瓦多國家博物館館長卡洛斯·德·索拉，在廣州參觀了一九七一年秋季中國出口商品交易會後，應中華人民共和國外交部代部長姬鵬飛邀請前來進行友好訪問，於今天下午乘飛機到達北京。我國外交部副部長李耀文和有關部門負責人吳凡吾、彭金波、陶大釗等前往機場迎接。



以「增進亞非各國人民和運動員之間的友誼，促進亞非乒乓球運動的發展」爲宗旨的亞非乒乓球友好邀請賽，十一月二日在北京隆重開幕，圖爲開幕式會場。（新華社傳真照片）

亞非乒乓球友好邀請賽十一月二日在北京首都體育館隆重開幕。圖爲中國乒乓球運動員在開幕式上（新華社傳真照片）

聯大決議一週來美外交紛出漏洞

——美聯社記者的綜合報道

【美聯社華盛頓三日電】美聯社記者……報道，美國在聯合國關於中國席位問題的失敗所招致的損失仍待計算，但是它的敗的影響遠遠超出丟掉蔣介石集團一席之外，這是明顯的事實。

蔣介石集團，被逐出聯合國以後，僅過了一個星期，而聯合國這次的投票已影響美國的外援計劃，影……

在滬演歌劇「血海」

平壤民族歌劇團

細致周到 熱誠認真

——談亞非乒乓球友好邀請賽的籌備工作

「朝日新聞」特派記者 波邊

……由國務院體育運動委員會主任王猛擔任主任的亞非乒乓球大會組織委員會，下設招待委員會、新聞委員會和技術委員會三個組織，爲參加亞乒賽的各國乒乓球代表團和外賓盡其最大的服務。北京「人民日報」等報刊連日來顯著刊出亞非乒乓球友好邀請賽的消息和報道，顯示出中國對這第一屆亞非乒乓球賽進行了如何重大的努力。

……投入亞非乒賽組織委員會的工作人員非常多。新聞委員會的負責人潘志剛對記者說：「人很多，具體人數不清楚」。

三四位翻譯派往每代表團

……值以翻譯人員爲例，日語固不待言，英語、法語等各種外語都有。大學的外語系學生、外文……

乒乓球桌有九十二張之多

……

我國舞劇團抵貝爾格萊德

結束了在羅馬尼亞友好訪問

受到官方負責人和文藝界的熱烈友好歡迎

英外交部聲明歡迎聯大決議

中華醫學會負責人

謝華宴智利醫學團

美全國煤礦罷工已進入第二個月

估計已損失四億五千萬美元

美國開出五大條件迫日再作經濟讓步

一、日圓升值或五；二、限制對美輸出；三、放寬美貨進口；四、向美多買武器；五、分擔軍費。

周書楷返台哀嘆蔣幫處境史無先例

日本方面評社論回國

墨西哥旅行團離京回國

本報通訊

中小國捍衞主權維護獨立又一事例
智利頂住美強權 一年來連獲勝利
接管多家美資銅礦保衞二百浬領海

【新華社北京三日電】一年來，智利政府和人民在阿連德總統的領導下，在維護民族獨立、捍衞國家主權和二百浬領海權以及發展民族經濟方面作出了巨大的努力，克服重重困難，不斷取得新的勝利和成就。

為了收回國家的自然資源，發展民族經濟，智利政府採取了一系列國有化措施。今年七月十一日，智利議會通過了阿連德總統去年十二月提出的實行礦業國有化的憲法修改草案，把長期來被美國壟斷資本霸佔的銅礦全部收歸國有，其中包括世界最大的露天銅礦丘基卡馬塔和世界最大的地下銅礦特瓦恩特礦。這一行動受到智利各階層人民的支持，智利人民興奮地把七月十一日這一天稱為「民族尊嚴日」。九月，阿連德總統又根據憲法修正案頒布法令，規定從給予收歸國有的三家美資銅礦的「補償費」中扣除其超額利潤。智利政府還逐步限制和取消了美國壟斷資本對智利其他礦產、某些工業和金融業的控制。從去年以來，智利政府把在智利的外國汽車公司限制為三家，徵購了美資伯利恆鐵礦公司和美資美洲銀行，徵用了美資[illegible]格洛—[illegible]硝石公司在智利化學和礦業股份公司中的股份，收購了[illegible]，接管了美資電話公司。

在這期間，智利政府對同外國壟斷資本有密切聯系的或對國民經濟影響較大的一些本國私人壟斷企業也實行了限制。

智利同其他拉美國家一起對兩個超級大國瓜分和霸佔海洋的陰謀進行了堅決的鬥爭。在今年內，智利代表出席了一月召開的拉美九國的保衞海洋權會議和二月間拉美二十三國就海洋法問題舉行的拉丁美洲協商會議，重申保衞二百浬領海權的正義立場。三月份，智利、秘魯、厄瓜多爾三國外交部長在參加安第斯條約組織外長會議時又發表聯合聲明，宣布三國將團結一致保衞二百浬領海主權，反對超級大國可能採取的任何威脅和報復措施。

為了在保衞國家主權和維護民族利益的鬥爭中協調一致，加強聯合行動，智利總統阿連德在今年八月下旬到九月初先後訪問了厄瓜多爾、哥倫比亞和秘魯三國，同這三個國家的總統分別簽署了聯合聲明，重申共同保衞領海權的決心，譴責美國政府所採取的損人利己的「新的經濟政策」。

智利政府堅定奉行反帝和獨立自主的外交政策，堅持維護自決權和不干涉原則。去年十一月十二日，智利政府不顧美帝國主義在一九六四年為迫使拉美各國和古巴斷絕外交關係而操縱「美洲國家組織」通過「決議」，同古巴恢復了外交關係。接着，智利政府又同中華人民共和國、阿爾巴尼亞等國家建立了正式外交關係，同朝鮮民主主義人民共和國和越南民主共和國建立了貿易關係。在今年聯合國大會上，智利投票贊成恢復中華人民共和國在聯合國的一切合法權利和把蔣幫代表從聯合國的一切機構中驅逐出去的阿爾巴尼亞、阿爾及利亞等國的提案。

智利政府採取上述維護民族獨立和國家主權的措施的過程中，美國政府和美國壟斷資本以及智利國內的反動派不斷施加政治和經濟壓力，美帝國主義及其走狗甚至還在智利一再製造暗殺事件，企圖製造混亂。但是，這一切都未能動搖智利人民捍衞國家主權和維護民族利益的堅強意志，智利政府在人民的支持下，不僅一次又一次地挫敗了美帝國主義的破壞和搗亂，並且在發展民族[illegible]

目前，智利人民和政府正在不斷提高警惕，反對美國的干涉和威脅，克服各種困難和障礙，在民族民主革命的道路上繼續前進。

郭沫若和夫人會見加拿大地球物理學家

人大常委會副委員長、中國科學院院長郭沫若和夫人于立群，十一月二日會見了加拿大地球物理學家威爾遜教授和夫人。這是會見時合影。（新華社傳真照片）

【美聯社聯合國二日電】智利今天要求聯合國譴責大國對將天然資源國有化的小國採取報復措施，是對世界和平的威脅。

智利代表波拉克在聯合國大會政治委員會上說，好幾個國際協議都承認一切國家有權開發它們自己的資源。

他說，世界和平的一大障礙，就是對於各[illegible]

智利最近已開始將三家美資大銅礦公司接管。波拉克說，儘管我國政府是遵循合法手續，但是我們一直受到報復的威脅。

我影片「紅旗渠」等在瑞士影節受歡迎
國際著名導演伊文思出席觀看

【新華社北京三日電】日內瓦消息：瑞士尼翁市國際電影節十月三十一日放映了中國影片「紅旗渠」和「草原英雄小姐妹」。

影片放映結束時，觀衆報以長時間的掌聲。在節的觀衆還盛讚中國人民在建設自己國家的過程中所表現出來的革命幹勁。

出席觀看電影的有國際著名電影導演伊文思以及尼翁市國際電影節的負責人等。我國駐瑞士大使館參贊蒼林等也出席觀看了電影。

國際資料

秘·魯·共·和·國
中國同秘魯十一月二日宣布建立外交關係

【新華社北京二日電】國際資料：秘魯共和國

秘魯共和國位於拉丁美洲南部，西臨太平洋。它的東部與巴西、玻利維亞為鄰；北部同厄瓜多爾、哥倫比亞接壤；南面與智利相連。面積一百二十八萬五千多平方公里，海岸線長達二千二百五十四公里。秘魯是個多山的國家，山地面積佔全國的一半。世界上流量最大的亞馬遜河發源於秘魯境內的高山上。秘魯人口有一千三百多萬，首都利馬。

秘魯是一個資源豐富、物產富饒的國家。它有若干非常豐富的礦藏，銀和銅的蘊藏量佔資本主義世界第一位，鉛、鋅和鐵等產量也很高。由於它有寬廣的海岸線，捕魚業也非常發達。

秘魯是古「印加帝國」的所在地。公元十世紀前後，印第安的印加族人以秘魯南部的庫斯科為首都，建立了「印加帝國」。「印加」人在印第安語中的意思是「太陽的子孫」。公元一五三一年，西班牙殖民主義者率領傭兵軍侵入印加國境，以欺詐手段取得印加國王的信任而俘虜了國王，接着將王族一網打盡，劫掠了王宮大量的金銀珠寶，然後殘暴地將庫斯科城焚毀。從此秘魯淪為西班牙的殖民地，被統治了近三百年。

秘魯人民進行了長期英勇的鬥爭，趕走了老殖民者西班牙人，於一八二一年七月取得獨立。十九世紀起，美、英等帝國主義勢力相繼入侵。特別在第二次世界大戰後，美國壟斷資本控制了秘魯的經濟命脈。從一九五〇年到一九六五年，美國在秘魯的私人投資是二億九千七百萬美元，而得到的紅利、利息和內部資本積累總數，竟高達九億九千八百萬美元。

有着反侵略光榮傳統的秘魯人民，對美帝的侵略進行了不懈的鬥爭。一九六八年以來，貝拉斯科總統領導的秘魯政府為了維護國家主權和發展民族經濟，採取了一系列的措施。它先後把美國國際電話電報公司控制的秘魯電話公司收歸國有，接管了美資格雷斯公司，收回了控制秘魯石油生產百分之八十的美資國際石油公司在秘魯的租讓地和這家公司的全部財產。接着，又把南秘魯銅公司等美資公司霸佔的十二個銅礦租讓地收歸國有，還全部收買了秘魯銀行中的外國資本所佔的股份。今年以來，它還頒布了各種法律保護國家資源，並對美帝損人利己的「新的經濟政策」表示反對。

秘魯為了維護國家主權、保護自己的海洋資源，早在一九四七年八月就宣布它的領海範圍為二百浬，並同美帝無理入侵秘魯領海的海盜行徑進行了堅決的鬥爭，得到了拉丁美洲和亞非國家的支持和讚揚。

中秘兩國人民之間的友好往來，有悠久的歷史。今年以來中秘兩國人民之間的友好關係出現了新的景象。今年四月間，我國對外貿易部周化民副部長訪問秘魯，受到秘魯總統貝拉斯科和秘魯政府的友好接待。六月間，秘魯漁業部長哈維爾·坦塔萊安來我國訪問，受到我國政府的熱烈歡迎。中秘兩國已經互相設立兩國貿易辦事處，兩國貿易關係也有了新的發展。在今年十月二十五日的聯合國大會上，秘魯投票贊成阿爾巴尼亞、阿爾及利亞等二十三國的要求恢復我國在聯合國的一切合法權利和立即把蔣介石集團的代表從聯合國一切機構中驅逐出去的提案。

（人民日報供稿）

本報特譯

竭力製造「兩個中國」 美國政府手段卑劣
（澳洲）貝却敵

十月二十五日，在一個充滿戲劇場面和情緒激動的晚上，聯合國的會員國，終以七十六票對三十五票的出乎意料的壓倒多數，打破了美國二十二年來對中華人民共和國恢復其聯合國合法席位的阻撓。這個多數決定了七億五千萬中國人民的代表——中華人民共和國政府，終於取得了他們在聯合國的合法席位，決定了把盤據台灣的蔣介石集團的所謂「中華民國」代表團驅逐出去。

最後，在世界較大的國家中間，只有澳大利亞、巴西、日本和南非，仍然站在美國和蔣介石集團一邊。實際上，蔣介石集團的代表團，甚至沒有在聯合國留到這個最後的時刻，因為在最後表決阿爾巴尼亞等國的提案——恢復社會主義中國席位和驅逐蔣介石法西斯集團的提案以前，它已離開聯合國大會了。

投票贊成恢復中華人民共和國在聯合國的合法席位的國家，除了幾個社會主義集團和大部分進步的和不結盟國家外，還有將近全部的美國北大西洋公約組織（NATO）盟國。在美國的這些盟國中，只有希臘投了反對票。連葡萄牙和以色列這樣的美國盟國，也投了贊成票。縱使把十七國棄權和三國缺席都算到美國那邊去，美國也阻止不了恢復中華人民共和國的合法席位。

中華人民共和國上星期在聯合國取得勝利的程度，實在是難以復加。同樣，美國上星期在聯合國遭遇失敗的程度，也是難以復加的。中國的勝利和美國的失敗，每一個都是巨大的，而且將在今後數以十計的年頭，對世界政治產生深刻的影響。

在最後的表決以前，尼克松政府為了保持蔣介石集團在聯合國非法竊據的席位，以使它在聯合國製造「兩個中國」，曾經進行了一個空前大規模的全球性威迫利誘運動。有鑒於此，美國的失敗就顯得更加可恥。

巴魯迪提出的延期二十四小時表決的提案，幾乎得到通過。對於這個挑戰，阿爾巴尼亞代表堅決反對，要求聯大繼續開會，直至解決中國席位問題的要求，終於被聯大所接納。

美國竭力戰術最不可寬恕的一點，就是直至最後表決前的幾個鐘頭，華盛頓當局還處佈地散佈它的「信心」。直至表決那天的中午，美國首席代表喬治·布什，竟然通知各國新聞記者說，美國政府有把握以七票的多數，使聯大通過它的「重要問題」提案。結果，正是美國的這個提案，以五十九票反對，五十五票贊成和十五票棄權遭到否決。這個提案規定，聯大驅逐蔣介石集團，是一個「重要問題」，需要三分之二以上的多數，才能通過。

美國的威迫利誘手段，差不多一直進行到最後的一分鐘。據悉在表決那天，尼克松總統曾經親自出馬，打電話給阿根廷、剛果（金）和塞內加爾等國的政府首腦，請求他們支持美國製造「兩個中國」的立場。

在對上一天，尼克松總統也參加了他的政府所製造的「信心」玩意。他公開表示，他的國務卿羅杰斯已向他保證，美國的「重要問題」提案，會在聯大通過。美國政府捏造「信心」的目的，無非是想把直至當時尚未表明態度的、或者還不那麼堅定的國家，拉到贊成美國提案的一邊去。

華盛頓當局在中國席位問題上的立場，在聯合國會員國中非常不得人心。最後，美國不得不依靠沙特阿拉伯的代表雜米爾·巴魯迪，作為聯大辯論中美國最實力的一個支撐者，更足以說明這一點。

美國政府的這種手法，十分卑劣。特別是同阿爾巴尼亞提案的各個提案國的那種合理的和原則性的表現相比較，美國的手法就更加顯得卑劣。

（節譯自十一月三日美國「前衞」周刊）

越南朝鮮聯合公報 要美立即撤出印支
朝鮮決全力支持越人民抗美到底

【據新華社河內一日電】越南通訊社十一月一日公布了越南黨政代表團和朝鮮黨政代表團聯合公報。

聯合公報說，[illegible]

聯合公報說：[illegible]

聯合公報說：[illegible]

朝鮮黨政代表團和越南黨政代表團進行了會談，雙方就加強兩國之間的友好合作關係和雙方關心的其他問題交換了意見，並取得了一致的看法。

「雙方堅決要求美帝國主義必須停止干涉和侵略，全部和無條件地把美軍撤出印度支那各國，讓每個國家人民在沒有大國干涉的情況下自己解決自己的事務。美帝國主義必須永遠停止侵犯越南民主共和國的主權和安全的一切行動。」

「越南方面強烈譴責美帝國主義把南朝鮮變成軍事基地和新殖民地，譴責美帝國主義在撤減南朝鮮的美國佔領軍的幌子下，大規模地加強偽軍力量現代化，變本加厲地策劃反對朝鮮民主主義人民共和國的新的侵略，嗾使朴正熙傀儡集團和日本軍國主義簽訂所謂『日韓條約』，為日本軍國主義重新侵略南朝鮮開闢道路。」

「朝鮮勞動黨和朝鮮民主主義人民共和國政府代表團鄭重宣布：朝鮮勞動黨、朝鮮民主主義人民共和國政府和朝鮮人民決心繼續全力以赴地支持和援助越南人民的抗美救國戰爭，直到取得徹底勝利。」

美帝高空偵察機 侵朝鮮北部挑釁
朝警告美須承擔一切後果

【新華社平壤二日電】據朝鮮中央通訊社報道，美帝侵略者於十月三十一日和十一月一日再次派遣SR—71型高空偵察機侵入共和國北半部地區上空，進行軍事偵察和武裝挑釁活動。

報道說，在朝鮮南北雙方紅十字會團體舉行預備性會談的最近時期內，美帝侵略者還不斷唆使朴正熙傀儡軍，在陸地和海上對共和國北半部進行武裝襲擾和間諜破壞活動。

報道指出，朝鮮人民對最近美帝侵略者加緊進行的武裝挑釁活動，曾多次提出警告。如果美帝侵略者一意孤行，使局勢更加嚴重，它就必須承擔一切後果。

老撾解放軍續猛攻 上月殲敵一千多人
美強化「特種戰爭」軍事行動接連遭粉碎

【路透社香港三日電】老撾巴特寮通訊社報道，上月份巴特寮愛國武裝在內，殲敵一千多人，其中包括擊落美國飛機十架。

通訊社說，巴特寮還俘獲或摧毀各種類型槍砲約二百九十件，九架無線電台，一輛軍用車以及許多其他戰爭裝備。

【據新華社北京二日電】據巴特寮寮國愛國戰線黨中央機關報「老撾愛國報」十月三十日發表社論，強烈譴責美帝國主義強化侵略老撾的「特種戰爭」，號召全體愛國軍民發動猛烈的進攻，消滅敵人更多的有生力量，爭取新勝利。

社論說，最近，美帝國主義變本加厲地強化在老撾的「特種戰爭」，B—52型飛機在內的各種美國飛機對老撾領土進行野蠻的轟炸和襲擊，不斷進攻解放區，妄圖迫使老撾人民屈服於美國的武力。但是，老撾各愛國力量和人民繼承自己的美好傳統，決心為革命事業作出一切犧牲，接連粉碎了敵人的各次軍事行動，奪取了一個又一個的勝利。

美機襲擊越南北方 越外交部強烈譴責

【新華社河內三日電】越南民主共和國外交部發言人三日發表聲明，嚴厲譴責美國強盜襲擊永靈縣、廣平省和察州省的一些地方的戰爭罪行。

聲明說，從一九七一年十月二十一日到三十一日，美國繼續出動包括B—52型飛機在內的飛機襲擊向立鄉，並從非軍事區南側和海面的軍艦上用大炮轟擊永山、永江和永成等鄉。這些鄉都位於十七度線以北非軍事區內（屬永靈縣）。在這期間，美國還出動飛機轟炸廣平省西部的一些鄉。十月三十日，美國還出動飛機向察州省興遠縣的一些地點發射了火箭。美國的這些襲擊給當地人民造成了生命和財產方面的損失。

聲明說：「越南民主共和國外交部嚴厲譴責美國的上述戰爭行動，並要求它必須立即停止侵犯越南民主共和國主權和安全的一切行動。」

羅馬尼亞一礦區 上月有嚴重事故

【新華社布加勒斯特一日電】據羅馬尼亞通訊社報道，羅馬尼亞胡乃道拉縣切爾戴日—色格倫勒採礦區十月三十日清晨發生嚴重事故，造成了人員的傷亡。

事故發生後，當地機關採取了緊急措施，組織工人和武裝部隊進行搶救。

報道說，羅共中央執行委員會委員、常設主席團委員、部長會議第一副主席伊·維爾德茨同志，採礦工業和地質部部長布·阿爾馬舍[illegible]

馬里軍事團回國 粟裕到機場歡送

【據新華社北京二日電】由馬里全國解放軍事委員會委員、國防、內政和安全部長基西馬·杜卡拉上尉率領的馬里共和國軍事代表團，結束在我國的友好訪問，今天上午乘專機離開北京回國。

國防部副部長粟裕，中國人民解放軍副總參謀長彭紹輝，和其他有關方面負責人田維新、封永順、潘焱、蕭全夫、張達志、陳祥、李聚奎、胡奇才、龍振彪、李剛、陳慕華、劉復之、柴成文、余維新、汪鋒、丁西林、何英，以及中國人民解放軍指戰員和首都民兵一千多人，前往機場歡送。

今天，首都機場上空飄揚着中馬兩國國旗，歡送羣衆手持紅旗和鮮花，「堅決支持馬里人民反帝國主義反殖民主義鬥爭！」的巨幅標語，敲鑼打鼓，高呼口號。

馬里駐中國大使迪亞拉，我國國防部外事局副局長洪濤正，陪同代表團到上海。

前往機場送行的還有：越南駐中國大使館臨時代辦十巴，馬里駐中國大使館武官，以及馬里駐中國大使館秘書西塞。

蘇聯西德簽訂空中交通協定

【美聯社波恩三日電】外交部今天說，西德同蘇聯將於十一月十一日在波恩簽訂一項中交通協議。

這項協議將使西德漢莎航空公司的飛機可以經蘇聯轉往東南亞，並給予蘇聯航空公司飛機在法蘭克福、杜塞爾多夫、漢堡和慕尼黑着陸的權利。

預料莫斯科與法蘭克福之間的正式定期飛行，將從明年一月一日開始。

倫敦機場仍難恢復 班機第三天停飛

【美聯社倫敦三日電】由於機場加上一萬名的罷工，希斯勞機場今天是歐洲最忙的機場，大部分班機停飛，數以千計乘客今天要與機和資源中架飛機轉飛到其他機場。

我參加智利博覽會 為中國館日舉行招待會

【據新華社聖地亞哥十月三十一日電】中國駐智利大使林平和應邀參加智利國際博覽會的中國展覽團團長王耀庭，十月二十九日晚為中國館日舉行招待會。

阿連德總統的夫人奧頓西亞·布西在總統府[illegible]阿圖羅[illegible]的陪同下出席了在中國館舉行的招待會。

出席招待會的還有：智利參議院議長費爾南多·盧[illegible]，外交部副部長阿尼瓦爾·帕爾馬，交通部副部長埃拉斯·加西亞，土地殖民部副部長勞塔羅·奧赫達，中央銀行行長阿方索·伊英斯特羅薩以及智利政府的其他官員、議員、實業界和各界的知名人士等。

一些國家駐智利的外交官員和貿易代表團團長也出席了招待會。

出席招待會的還有在智利的華僑代表。

中國展覽團團長王耀庭在招待會上講了話。

在招待會上，賓主一再為阿連德總統和毛主席的健康乾杯，為中智兩國的友好關係和兩國人民的友誼乾杯。

參加招待會的來賓參觀了中國館。

第九次聖地亞哥國際博覽會是在十月二十八日下午開幕的。中國展覽團團長王耀庭是在十月九日到達智利的。十月廿七日，王耀庭曾舉行記者招待會，介紹了中國館的有關情況。

縱橫談

中秘建交 厄外長抵北京

這兩天，拉丁美洲的兩個國家與我國的友誼有了進一步的發展：秘魯與我國正式建立了外交關係，厄瓜多爾外長應邀到達北京，進行友好訪問。

秘魯是去年十月十四日中加建交以來，與我國建立外交關係的第十五個國家，也是聯大決議通過之後，與我建交的第二個國家。在聯大決議通過的第二天，我國與比利時建立了外交關係。

秘魯與我國近年來的關係，是從貿易往來發展起來的。首先是互相設立了商務代表處，然後是簽訂了貿易協定，在實踐和政治上互通有無，於後是建立邦交。

在這一次建立外交關係的聯合公報中，中秘兩國則除了表明根據和平共處五項原則建交之外，還重申了政治上的互相支援。

中國政府承認秘魯對鄰接其海岸的二百浬範圍以內的海域的主權。

秘魯政府承認中華人民共和國政府為唯一的合法政府。

近幾年來，中國、秘魯對於拉丁美洲國家關於維護二百浬海權的鬥爭表示支持，而秘魯在於維護一二百浬海權的鬥爭中，也在這次聯合國大會關於中國代表權問題投票中反對美國提案，贊成阿爾巴尼亞提案。

我國與厄瓜多爾雖然沒有外交關係，但是，厄瓜多爾在這次聯大的表決中，採取了與它的鄰國秘魯相同的立場。

厄瓜多爾在維護拉丁美洲國家的二百浬領海主權的鬥爭中，是其同行動的主要國家之一。它在今年年初，曾扣留了幾十艘侵入領海的美國漁船，曾令美國政府大感頭痛。

拉丁美洲一向被視為美國的後院。國際世界風雲的改變，美國後院的情況也有了大變化。去年，拉丁美洲投票反對美國關於中國代表權問題提案的是兩國，今年則增至六國。

這一情況，正如各國代表上週在聯合國大會所舉行的第三世界國家大會所指出，中小國家要求發揮主權，殖民主義任意擺佈的時代已經過去了。

萊爾德在西貢揚言 繼續搞越南化計劃
將同美「大使」和阮文紹會談

【美聯社西貢三日電】美國國防部長萊爾德今天到達西貢，萊爾德將同文布拉斯，美國大使邦克以及西貢「總統」阮文紹舉行會談。

會談要討論的主要問題之一是：對西貢「政府」的財政援助問題。萊爾德說，他要向西貢方面再次保證，「我們將繼續執行我們的越南化計劃」。

記者問他：鑒於美國參議院上星期否決了援外法案，其中包括援助西貢經濟五億四千九百萬美元，他將如何完成越南化計劃，萊爾德說，他相信國會將制定新的法例。

對南越西貢武裝部隊的軍事援助，是在美國國防部預算中提供的，因此不受參議院決議的影響。

腐化·犯罪·酗酒
——美軍近事

美國參院的一份報告指出，在歐洲和亞洲的美軍俱樂部和陸軍商店，腐化、犯罪和敗德的事，已是司空見慣的了。

這項報告，是經過政府調查工作小組委員會進行了的三年調查之後，才提出的。

報告指出，陸軍包庇一名與這項調查有關的將領。

報告說，軍事人員，不論穿制服的或穿便服的，一概盜竊，收回佣和關射金，以及利用與俱樂部和陸軍商店的關係收取其他的「外快」。

（路透社）

美國國會調查人員說，估計在美國武裝部隊中有十二萬個酒鬼，他又說，五角大樓對於酒鬼未盡什麼力量。

這份報告是「統計總局」今天發表的。「統計總局」的這項調查是應參議院關於酗酒和毒品小組委員會之請而作的，這個小組委員會以衣阿華民主黨員休斯為首。

「統計總局」在報告中說，據實軍隊的酒鬼百分比和平民差不多，但是，軍隊的酒鬼「可能是更嚴重的問題」，原因是他們經常處負危急的職務。

（美聯社）

近二萬人參加 六百多運動員列隊進場
亞非乒賽開幕式隆重熱烈
葉劍英李先念郭沫若姬鵬飛出席 王猛致開幕詞
前往觀摩的港澳參觀團全體成員出席了開幕式

[illegible]間的友誼，促進亞非乒乓球運動的發展」爲宗旨的亞非乒乓球友好邀請賽，今[illegible]來自亞非四十九個國家和地區的乒乓球運動員、在北京的各國外賓和首都軍[illegible]的勝利舉行，是亞非各國人民友好關係和體育交往中的一件大喜事。[illegible]，國際乒聯第一副主席、日本乒[illegible]後藤鉀二，毛里求斯出席友好邀[illegible]伊普迦，尼泊爾[illegible]團長納拉·沙姆謝爾·拉納，中國[illegible]團長于步血；[illegible]代表團團長江裕朗，越南民主[illegible]表團團長謝光戰，老撾（愛國戰[illegible]斯坦乒乓球代表團團長賽義德·尼[illegible]參加友好邀請賽的亞非國家和地區的乒乓球代表團團長，都出席開幕式並在主席台上就座。

應邀出席開幕式的有：柬埔寨王國民族團結政府大臣楊森安將軍和夫人、謝莫，國家元首辦公廳主任西索瓦·梅逸維親王，王國民族團結政府副大臣萬比尼和夫人；前來參觀友好邀請賽的非洲最高體育理事會負責人恩·西·約瑟夫，塞拉勒窩內駐幾內亞大使[illegible]·康特，南美乒乓球聯合會代表團和智利、哥倫比亞的乒乓球協會代表團全體成員；正在北京訪問的[illegible]外交部長[illegible]；亞非新聞工作者協會總書記查禾多和夫人，亞非作家常設局執行書記處臨時代理負責人里亞戈達，正在北京訪問的日本朋友西園寺公一和夫人；各國駐中國使節以及亞非國家駐中國大使館外交官員。

宏偉的首都體育館上空紅旗飄揚。表現中國工人、農民和運動員揮動花束歡迎各國朋友的大型彩色宣傳畫，矗立在體育館門前。用中、英、法、阿拉伯、日五種文字書寫的金色會標：「亞非乒乓球友好邀請賽」，高懸在比賽大廳主席台後面淡綠色的帷幕上。「熱烈歡迎亞非各國朋友們」、「向亞非各國人民和運動員學習」、「全世界人民大團結萬歲」的巨幅標語，懸掛在體育館內外。首都廣大觀衆懷着喜悅的心情，從四面八方湧向這裏，等候着這一盛大友好聚會的來臨。

晚七時四十五分，「亞非乒乓球友好邀請賽」宣佈正式開幕。這時，全場爆發出雷鳴般的掌聲，歡慶亞非人民友誼和團結的體育盛會的勝利揭幕。

盛大的入場式開始，各個國家和地區的乒乓球運動員共六百多人在歡樂的進行曲聲中，列隊相繼進入比賽大廳。這些國家和地區是：阿富汗、阿爾及利亞、阿拉伯也門共和國、緬甸、柬埔寨、錫蘭、達荷美、朝鮮民主主義人民共和國、越南民主共和國、埃及、埃塞俄比亞、岡比亞、加納、幾內亞、印度、伊朗、伊拉克、日本、肯尼亞、科威特、老撾（愛國戰線黨）、黎巴嫩、利比里亞、利比亞、馬來西亞、馬里、毛里求斯、摩洛哥、尼泊爾、尼日利亞、巴基斯坦、巴勒斯坦、也門民主人民共和國、剛果人民共和國、塞內加爾、塞拉勒窩內、新加坡、索馬里、蘇丹、敘利亞、坦桑尼亞、多哥、突尼斯、烏干達、贊比亞、中國。全場觀衆和着樂曲的節拍，長時間地熱烈鼓掌，表達中國人民對亞非各國朋友的友好情誼。

前來參加友好邀請賽的喀麥隆、赤道幾內亞和毛里塔尼亞的乒乓球代表團，今晚到達北京後，立即趕到首都體育館。當他們出現在開幕式會場時，全場響起長時間的熱烈掌聲，歡迎他們的到來。

亞非乒乓球友好邀請賽組織委員會主任王猛，在開幕式上致歡迎詞。

他說，接受邀請參加這次體育盛會的有亞洲和非洲的五十一個國家和地區的乒乓球代表團。亞洲最高體育理事會、非洲乒聯、南美乒聯以及一些拉丁美洲國家的乒乓球協會的負責人，還有前來採訪報道邀請賽的亞非各國新聞工作者。在這裏，我謹代表亞非乒乓球友好邀請賽組織委員會，代表中國人民、中國體育工作者和運動員，向各國朋友們表示熱烈的歡迎。

王猛說，這次亞非乒乓球友好邀請賽，是由朝鮮民主主義人民共和國、埃及、日本、毛里求斯、尼泊爾和中國等六個國家的乒乓球協會共同發起的。各發起國委託我國籌辦這次邀請賽，這是亞非各國人民和運動員對我們的信任和鼓舞。今天，亞非乒乓球友好邀請賽勝利開幕，是同亞非各國人民的大力支持分不開的，是同各國朋友們的共同努力分不開的。

埃及乒協名譽主席講話 呼籲爲增進友誼而努力
譴責帝國主義對印度支那三國進行侵略

王猛說，長期以來，亞非拉各國人民在反對帝國主義、反對新老殖民主義、爭取民族解放、維護國家獨立和主權的共同鬥爭中，密切合作，互相支援。過去的共同遭遇和當前的共同任務，把我們緊緊地連在一起。我國人民和運動員一向十分珍視同亞非以及拉丁美洲各國人民和運動員之間的友誼，並願爲增進這種友誼不斷作出自己的應有努力。我們深信：在亞非以及拉丁美洲各國人民的大力支持下，在各國朋友的共同努力下，這次友好邀請賽一定能取得圓滿的成功，它必將對增進亞非各國人民和運動員之間的友誼，促進亞非乒乓球運動的發展」，產生積極的作用。

埃及乒乓球協會名譽主席阿明·阿布·赫夫代表友好邀請賽發起國在開幕式上講了話。他說，[illegible]邀請賽的主要目的，第一是友誼，第二是友誼，最後還是友誼。爲此，讓「友誼」成爲我們的各項比賽、各種會晤和交談之中的口號，讓我們在亞非人民之間爲實現這個偉大的目標而努力。

在我們談論友誼的時候，我還要在這裏向全世界宣佈：我們強烈地譴責各種形式的侵略，因爲侵略同友誼是背道而馳的。

我們譴責萬惡的帝國主義對越南、柬埔寨和老撾的侵略。

我們譴責殘暴的猶太復國主義對巴勒斯坦的侵略。

我們[illegible]在羅得西亞和南非所進行的表現爲可憎的種族隔離的侵略。

我們還要趁此機會祝賀中國人民和政府恢復了她們在聯合國的一切合法權利。這是愛好自由的、爲自由和獨立而進行鬥爭的各國人民的巨大勝利，它也是加強世界和平與各國人民之間友誼的一個主要因素。

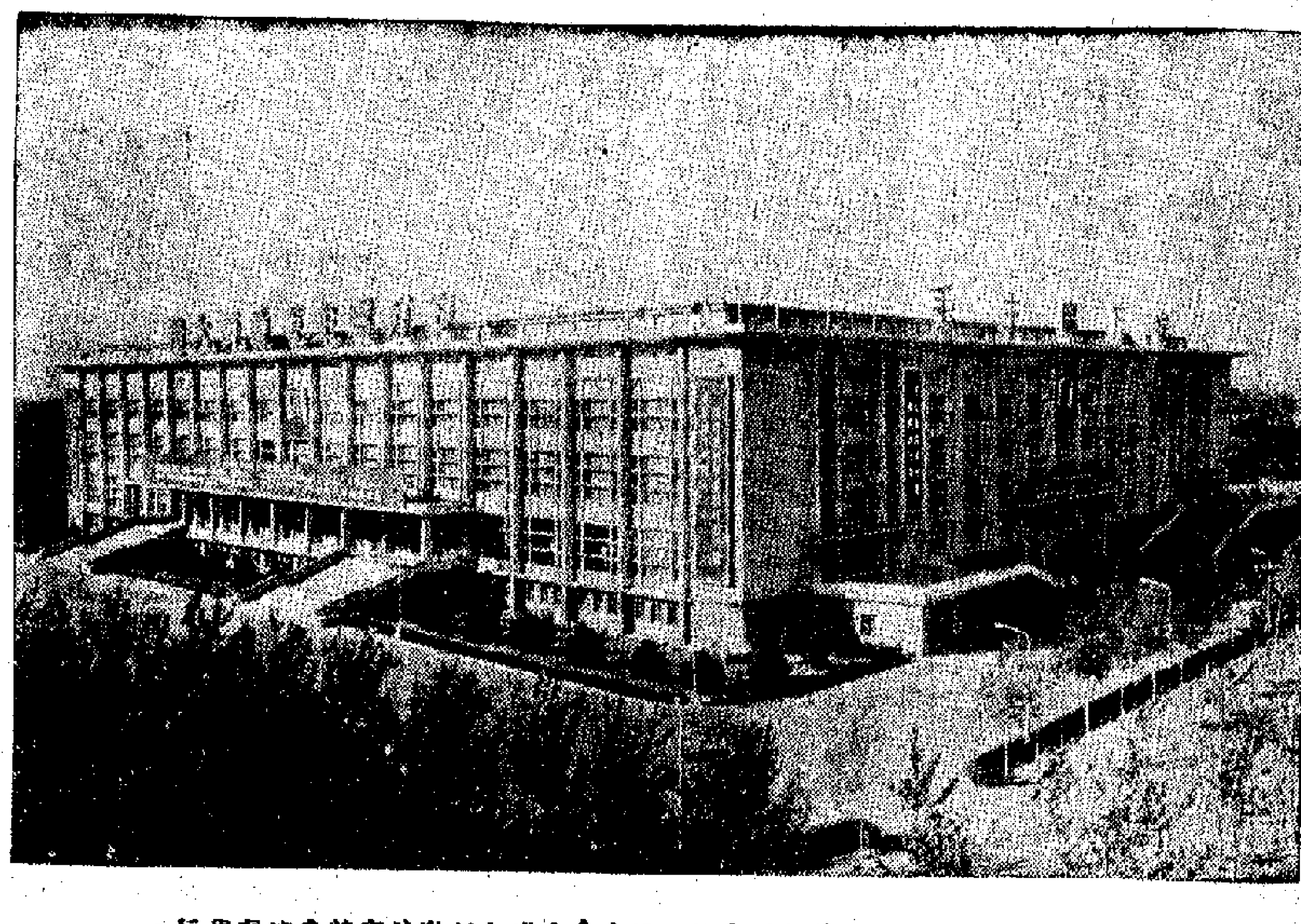
尼泊爾運動員普·拉馬代表參加友好邀請賽的全體運動員，熱烈祝賀友好邀請賽的勝利開幕，並表示決心本着團結、互助、友好的精神參加各項比賽活動，爲增進亞非各國人民和運動員之間的友誼，爲促進亞非乒乓球運動的發展，貢獻自己的一切力量。

他們的講話激起了全場一陣又一陣的熱烈掌聲。

北京、天津的文藝工作者在開幕式上，演出了舞蹈「熱烈歡迎亞非朋友」，以及音樂、雜技等文藝節目。

應邀出席開幕式的還有，亞非乒乓球友好邀請賽組織委員會副主任丁國鈺、曾紹東、吳晞逵、趙正洪、莊則棟、李夢華，秘書長宋中，以及其他有關方面負責人姚晞程、李清川、劉春、萬步海等。

前來觀摩亞非乒乓球友好邀請賽的港澳參觀團全體成員也出席了開幕式。



這是座落在北京西北郊的首都體育館。亞非乒乓球友好邀請賽將在這裏舉行。（新華社圖片）

亞非乒乓球友好邀請賽開幕式，十一月二日在北京隆重舉行。圖爲大會主席台全景。（新華社傳真照片）

通訊

銀球傳友誼 乒壇處處春
——參加亞非乒乓球友好邀請賽運動員練球側記

「人民日報」記者

[illegible]交談，切磋球藝。一個個銀球流[illegible]，交織着亞非各國運動員的深情[illegible]員一條戰線上的戰友。」這句話[illegible]精，把中國、朝鮮、越南、柬埔寨運動員的心緊緊地聯結在一起，[illegible]一片革命的戰鬥情誼。[illegible]金昌浩和他的兩個妹妹金昌蘭、[illegible]乒乓球代表團成員，他們一起和[illegible]練習。我國乒乓球代表團副團長[illegible]練球時，穩健地把球削到對方的[illegible]球機會，猛扣一板，擊中空擋，[illegible]地稱讚：「這個球打得好！」[illegible]，朝鮮運動員朴信一和中國運[illegible]練習將近一個小時。休息時，[illegible]揮汗，邊交談。梁戈亮對朴信一說：「你步伐靈活，反手攻球有力，值得我學習。」朴信一笑着說：「你球來得快，很有力量，應該向你學習。」

這時，練球場的休息室裏，響起了中朝兩國女運動員嘹亮的歌聲，歌唱中朝兩國人民的友誼。一位朝鮮同志激動地說：「過去我們在同一個戰壕裏並肩打擊美帝，今天，我們又在同一個球檯上一起練球。我們的友誼是偉大領袖金日成首相和偉大領袖毛澤東主席親手締造的，是用鮮血凝成的，是萬古長青的。」

十月二十七日下午，是一個令人難忘的時刻。越南運動員希望在北京能同老撾、柬埔寨戰友一起練球的願望實現了。他們在球檯前，你教我練抽殺，我教你練發球，互教互學，相互鼓舞，是多麼親切啊！越南運動員阮玉潘和柬埔寨乒乓球運動員賓班練球時，阮玉潘一再給他還球，讓他練習扣殺。賓班越打越猛，連連扣殺成功。年青的老撾愛國戰線黨乒乓球運動員，雖然在緊張的戰鬥生活中，很少有練球的機會，但是，經過最近一段時間的苦練，他們的球藝有了很大進步。越南、柬埔寨運動員爲他們的進步感到高興，並且表示要學習老撾戰友不怕困難，刻苦鍛煉的革命精神。

在練球場地，可以看到一些英姿勃勃的少年運動員活躍在球檯邊。這些少年運動員的幼苗，正在茁壯成長。在什刹海體育館裏，中國少年運動員刁麗麗和日本隊教練伊藤繁雄練完球後，還進行了兩場比賽。伊藤稱讚刁麗麗球打得好，並對她說：「你發球不錯，但是變化少，如果花樣再多一點，我就難接了。你才十四歲，再練幾年，一定會打得更加出色。」刁麗麗回答說：「你教會了我很多東西，謝謝你的幫助。」

幾內亞、剛果（布）、摩洛哥、加納、肯尼亞、塞拉勒窩內等許多非洲國家的運動員，經過幾天的長途旅行，到北京後，不顧疲勞，很快就投入了練球活動。加納乒乓球運動員伊·奇耶和奧·奇耶是兄弟倆。伊·奇耶這次是第三次來中國。他和中國運動員李景光練球時，李景光稱讚他打得很好。伊·奇耶興奮地對記者說：「這次參加亞非乒乓球友好邀請賽來北京，是一次很好的學習機會，在這裏可以學到各國運動員許多新技術，重溫我們的友誼。」

幾內亞乒乓球代表團十四歲的運動員塞古·杜雷，在練球中，一隻手指頭碰破了，他貼上藥膏，包紮起來又馬上回到球檯堅持練球。練球中間，摩洛哥運動員阿·格·本杰隆滑倒了，扭了手臂，由國醫生立即上前爲他按摩。其他球檯上的運動員也上前來看望他。阿·格·本杰隆很受感動，一再表示謝意。中國運動員說：「我們到非洲訪問時，你們對我們十分關心，你們來到我們國家，照顧你們的健康，是我們的責任。」

小小銀球傳友誼，乒壇處處[illegible]如春。乒乓球壇上的友誼之花，必將結出豐碩之果。[illegible]亞非人民友誼的歌聲，響得更加嘹亮！

亞非乒乓球友好邀請賽 男女子團體賽分組表

男子團體賽

【第一組】中國（第一種子隊）、巴基斯坦、新加坡、多哥。
【第二組】加納（第九種子隊）、坦桑尼亞、緬甸、剛果人民共和國、毛里求斯。
【第三組】尼日利亞（第六種子隊）、蘇丹、柬埔寨、利比里亞、塞內加爾。
【第四組】日本（第二種子隊）、老撾、幾內亞、尼泊爾、黎巴嫩。
【第五組】埃及（第七種子隊）、也門、突尼斯、岡比亞、敘利亞。
【第六組】越南民主共和國（第八種子隊）、塞拉勒窩內、巴勒斯坦、索馬里、埃塞俄比亞。
【第七組】朝鮮民主主義人民共和國（第三種子隊）、烏干達、赤道幾內亞、摩洛哥、利比亞。
【第八組】印度（第四種子隊）、伊拉克、也門民主人民共和國（即南也門）、達荷美、肯尼亞。
【第九組】伊朗（第五種子隊）、馬來西亞、錫蘭、贊比亞、喀麥隆。

女子團體賽

【第一組】日本（第一種子隊）、伊拉克、喀麥隆。
【第二組】越南民主共和國（第五種子隊）、錫蘭、幾內亞、利比里亞。
【第三組】印度（第四種子隊）、埃塞俄比亞、尼泊爾、敘利亞。
【第四組】中國（第二種子隊）、巴勒斯坦、塞拉勒窩內。
【第五組】馬來西亞（第六種子隊）、坦桑尼亞、索馬里、新加坡。
【第六組】加納（第七種子隊）、赤道幾內亞、伊朗。
【第七組】朝鮮民主主義人民共和國（第三種子隊）、巴基斯坦、幾內亞。
【第八組】尼日利亞（第九種子隊）、蘇丹、黎巴嫩、緬甸。
【第九組】埃及（第八種子隊）、烏干達、達荷美、柬埔寨。

熱烈歡迎亞非各國朋友們

中國乒乓球隊

秋光燦爛，萬山紅遍。我們偉大的社會主義祖國到處是欣欣向榮的景象。

在這國內外一派大好形勢下，我們中國乒乓球運動員以十分喜悅興奮的心情，迎接亞非人民和乒壇朋友們團結、友誼的盛會——亞非乒乓球友好邀請賽的即將舉行。

幾天來，亞非各國乒乓球運動員們，滿載亞非各國人民的深情厚誼，來到北京。朋友們，熱烈地歡迎你們！全中國七億人民熱烈歡迎你們，我們中國乒乓球運動員熱烈歡迎你們！

憶往昔崢嶸歲月稠。過去，我們亞非人民爲了反對帝國主義和殖民主義的壓迫，在鬥爭中互相支持，凝成了深厚的戰鬥友誼。今天，通過這次乒乓球友好邀請賽，我們亞非人民之間的友誼之花將開得更加鮮艷。

回想今年春天，我們亞非乒壇朋友爲尋找友誼來會在名古屋城。小小銀球傳友誼，亞非人民心連心。通過錦標賽，我們亞非各國運動員暢敘友情，交流球藝，進一步促進和發展了亞非人民的友誼和團結。錦標賽雖然早已結束，但友誼之花卻永遠開放在我們的心坎上。

今年七月中旬到九月初，我們中國乒乓球隊爲了增進友誼又去尼日利亞、埃及和錫蘭進行友好訪問。無論是在拉各斯，在尼羅河畔，還是在錫蘭，朋友們的熱情接待，親切關懷，使我們再一次親身感受到亞非人民對中國人民的深厚情誼。我們一踏上埃及的國土，就生活在埃及人民溫暖的友情之中。埃及乒協一位負責人的妻子聽說中國乒乓球隊將要訪問埃及，趕忙精心編織了飾有兩國國旗的紀念品送給我們。埃及乒乓球女隊教練，把一件金貴的紀念品贈給中國乒乓球隊。她無限深情地說：「我把自己最心愛的東西送給你們，希望你們看到它的時候，就像看到我們一樣。」我們也感動地說：「我們把這種友誼看得比什麼都寶貴。」

在尼日利亞，我們和曾經來北京訪問過的尼日利亞運動員又一次見面。故友重逢，顯得格外親熱。朋友們處處給我們提供方便，爲了讓我們在短時間內接觸更多的尼日利亞人民，安排我們訪問首都和五個州的首府。我們每到一處都受到熱烈歡迎，到處都洋溢着中尼兩國人民的友誼氣氛。

在富饒美麗的印度洋[illegible]到錫蘭政府和人民熱情[illegible]員在生活上無微不至地[illegible]家裏一樣。爲了共同提[illegible]常在一塊練球，在一起[illegible]所有這一切，都生動地[illegible]員之間的友誼是多麼珍[illegible]

[illegible]

今天，來自亞非[illegible]國家和地區的乒[illegible]運動員們歡聚在北京，他們中間，有[illegible]許多是相識已久的[illegible]乒壇老將，也有[illegible]好的機會，也是一次重新[illegible]

我們相信，通過這[illegible]定會增進亞非各國人民[illegible]促進亞非乒乓球運動的[illegible]

我們再一次熱烈歡[illegible]

我們衷心祝賀亞非[illegible]

在南斯拉夫查查克市
中南乒乓球隊進行友誼比賽
中國隊出場運動員是王文榮王文華陳錦棠張立仇寶琴林維

【據新華社貝爾格萊德三十一日電】由領隊宋勝武、副領隊崔明樂率領的中國乒乓球隊，十月三十日晚在南斯拉夫查查克市和南斯拉夫乒乓球隊進行了第一場友誼比賽。

在男子團體賽中，中國隊出場的運動員是王文榮、王文華和陳錦棠，南斯拉夫隊出場的運動員是米·卡拉卡舍維奇、伊·科爾帕和伊·斯潘諾契奇。在女子團體賽中，中國隊出場的運動員是張立、仇寶琴和林維，南斯拉夫隊出場的運動員是[illegible]·伊·什[illegible]、[illegible]斯萊爾、[illegible]次和埃·科爾帕。在正式比賽前，還舉行了女子單打對抗賽。

查查克市議會主席德·約萬諾維奇和副主席亞·達涅奇出席觀看了這場友誼比賽。南斯拉夫乒乓球協會副主席博·波波維奇，也專程從貝爾格萊德前往查查克觀看比賽。

比賽是在友好的氣氛中進行的。一千五百多名觀衆對中、南兩國運動員的精采表演不斷報以熱烈的掌聲。

十月三十日中午，查查克市議會主席德·約萬諾維奇、副主席斯·[illegible]迪奇和亞·達涅奇接見了中國乒乓球隊。

中醫 鍾庸
新遷地址：中環永吉街十二號二樓 陸羽茶室左鄰
時間：上午十時至二時；下午四時至六時；下午六時至[illegible]；星期日休息
電話：四三八八一七

中醫教授 蔡啓超 主診
風濕 胃病 耳鼻喉 皮膚 瘡毒 痔核 瘻漏
[illegible]

大公報分類廣告

潘柏
[illegible]

診症時間
[illegible]

遺失聲明
[illegible]

萬能角鐵 百葉窗廠
[illegible]

今天續映

慰問金已發放完成 災胞感謝祖國關懷

工聯中總各階層同胞曾深入災區進行慰問

【本報訊】港九工會聯合會、香港中華總商會接受中國紅十字會的委托，轉發爲幫助八月十七日颱風襲港受災同胞克服困難的慰問金，在全體工作人員的努力和各有關方面的協助下，發放工作已經全部勝利完成。

八月十七日颱風正面襲港，造成嚴重的災情，一百多位同胞不幸犧牲，十幾萬同胞遭受損失，不少同胞家毀人亡，流離失所，露宿廣野。在這困難的時刻，偉大領袖毛主席、偉大的社會主義祖國關懷香港同胞，及時匯來人民幣三百萬元，幫助受災同胞克服困難。祖國的親切關懷，使廣大同胞感到無限的溫暖，受到莫大的鼓舞。工聯會和中華總商會在接受了這個光榮任務後，立即成立救災工作小組，組織了大批工作人員，全力以赴，扎扎實實地做好慰問和發放捐款的工作，把祖國人民對香港同胞的深情厚誼傳送到每一個受災的同胞。

從八月廿五日起，各業工人和各階層同胞懷着深厚的階級情誼，積極投入了探訪慰問和登記工作。他們不怕苦，不怕累，不畏困難，犧牲個人的收入和休息，翻山越嶺，跑遍了港九的每一個角落，到家到戶地進行慰問登記，爲發放工作做了充分的準備。接着由八月三十日至九月一日，在港九、新界、離島分設卅一個站對未登記的災胞進行登記。從九月三日開始，他們再次深入災區，親手將祖國的慰問款送到每一個災胞家裏，使災胞深受感動。爲了進一步幫助受災比較嚴重的同胞，在全面完成各區發放工作以後，十月五日起又再一次深入新界離島農村進行複查補發工作。到上月底止，全部救災工作圓滿結束。

受災同胞對於祖國親人這樣及時的、深切的關懷，感受至深。「多謝毛主席，多謝祖國。」受災同胞一再用這句話來表達他們對祖國關懷的感謝。吃過了黃連苦，才感受到蜜糖甜。災胞們從切身的體會中，加深了對社會主義祖國的熱愛。一位住在新界的老漁民深有體會地說：「在舊中國，入屋搶人就見得多，送錢到屋企就未見過，只有毛主席領導的祖國才會這樣關心我們。」當工聯會負責人捧着痛失階級兄弟的悲憤心情，代表中國紅十字會對佛山輪遇難的海員遺屬進行慰問時，遺屬接過祖國的慰問金，感動地說：「正當我們爲失去親人而傷心悲痛的時候，祖國即快就來慰問我們，並送來了慰問金，使我們得到很大的鼓舞，很大的安慰，使我們更有信心克服一切困難。」遺屬們還說：「我一定教導子女要永遠記住祖國的恩情，永遠熱愛毛主席。」一個七十多歲盲了眼的老婆婆，堅持要送家訪的人員出村口，她含着熱淚說：「過去從來未有人這樣關心我，現在受災，你們來問寒問暖，比我的子女還要親，我雙眼盲了，不能看見你們，我只有講：感謝祖國，感謝毛主席。」沙田一位三行建築工人在受災後又遭開除，無法維持生活，當工作隊送慰問金給他時，他身上只剩下五元，對着送來的親人，他流着熱淚，顫顫說：「真是太及時了。」他特別保存了一個紙包，表示留下來教育兒女，使他們永遠不要忘記祖國這份恩情。一位受災同胞接過了祖國的慰問金，激動地說：「我明白了，你們回去，千萬代我們多謝毛主席。」

受災的同胞們還紛紛表示，今後要以實際行動來報答毛主席和祖國人民的親切關懷。他們說：「在當前國內外的大好形勢下，我們要進一步加強反帝愛國大團結，擴大反帝愛國統一戰線，爲支持祖國的社會主義革命和社會主義建設多做好事。」

既限紡織品又限不銹鋼餐具 美國得寸進尺擴大限制港貨輸美範圍

港英工商處長祁達昨天再度抨擊美國 並指出不銹鋼餐具輸美將被削減六成

【本報訊】美國政府爲轉嫁經濟危機，以達到損人利己的目的，今年十月一日起，兩度向香港的輸美貨物橫加限制，在強迫香港接受人造纖維及毛織品限制「協定」的同時，又實施限制不銹鋼餐具進口。這種橫蠻無理的做法，激起了香港工商業者的憤慨，對美國予以強烈譴責。在昨日的「立法局」會議上，港英工商處長祁達也再度抨擊美國的限制，指出美國在和香港談判紡織品「協定」時，竟採用下「哀的美敦書」（最後通牒）的手法，是說難當軌的。

祁達表示，有關輸美人造纖維及毛織品的限制「協定」備忘錄仍然在當局考慮中，故目前還不能透露內容。不過，他指出，包括他自己和財政司及鄭基等人在內，都曾形容這些「協定」的條款是「難令人滿意」的。

祁達指美國使用下「哀的美敦書」的手法，表示不願意在會務與美國或其他貿易對手談判時，再看到有人使用這種手法。

祁達在稍後又回答議員詢問有關美國最近實施限制不銹鋼餐具入口措施對香港的影響問題。他表示，現在仍然無法估計美國這一限制對香港不銹鋼餐具輸美影響的程度，但是如從數量上看，實施限制後將使香港不銹鋼餐具輸美在一九七〇年的水平上削減百分之六十，這是相當嚴重的。

祁達說，美國政府是由今年十月一日起對輸入美國的不銹鋼餐刀、叉及匙（包括套裝），每件價值在美金二角五分以下而全長不超過十點二吋者，施行關稅配額辦法，爲期五年。配額每年只可增加百分之六。祁達指出：「實施後就意味着超過一個特定的配額後的某一數量入口，要大量增加入口關稅。」

祁達說，關稅配額是由主要供應這些餐具的國家或地區分配，以一年四季中的每一季度爲基礎。由十月一日起的一季內，香港所獲的配額爲一百五十萬件，或每年六百萬件。

祁達接着指出：「這一數字表示香港不銹鋼餐具在一九七〇年輸美將削減百分之六十五，儘管我們的出口數字可以包括不在這一關稅配額安排的某些項目在內，但這一可能性看來只是對美國入口數字的部分參考。因爲我們的關稅配額是六百萬件一年，而一九七〇年香港餐具受影響項目輸美數字爲一千五百萬件，即削減百分之六十，這仍然是十分嚴重的。」

祁達說，自從今年初以來，當局就數度與美國有所商討，結果仍無法改進香港的處境，只是使關稅配額「協議」的實施日期由七月延至十月。他透露，由於美國與日本談判後決定採取這一行動的，故香港「已決定不再進一步與美國商談此問題」。

據悉，工商處數月前曾進行一次調查，發現香港現有七間工廠製造這些餐具，共僱用工人一千八百九十三人。去年內這七間工廠的全部產品約值三千一百萬元，其中輸往美國的約值九百萬元。

佯稱看病賺門入屋 六飛仔劫中醫診所

一送藥者適巧到達亦同遭綑劫

【本報訊】六名飛仔昨日下午三時許，到灣仔軒尼詩道七三九號五樓一間中醫診所，佯稱睇病賺門入屋，綑綁三人，劫去手錶、衣物、首飾、現款共值三千餘元。

上址係灣仔軒尼詩道七三九號金輪大廈B座五樓，經姓中醫診所，內有三戶，其中一房住有數名茶樓職工。

昨日下午三時十五分，二飛在上址拍門，經姓中醫開門問何事，飛仔答「睇病」，中醫猶疑，飛仔又答以「今朝來過嘅。」中醫乃開門，一飛即用力頂門，一飛拔出刀仔指嚇，門外四飛亦湧入。當時屋內只有中醫和一個姓林的茶樓工人，兩人受威脅，被綁起來，六飛在屋內大肆搜索。未幾有一姓梁的送藥男子拍門，飛仔開門延入，又將梁綑綁。

六飛在各人身上搜去手錶、現款，取去經妻的首飾及姓林的一套新西裝、收音機等物，共搶去手錶兩個，現款數百元及其他物件。

六飛仔臨走時將電話線割斷，其後經叛姓女放學返家，見三人被綁地上，屋內各物凌亂，急將各人解開，並報警。經姓中醫掙扎時被割傷額頭。

又：昨晚十時許，筲箕灣金華街發生綁劫劫案，一女子遇綑頸劫，遭劫還被打傷。傷者陳X蘭，二十二歲，住筲箕灣金華街五十X號八樓。昨晚十時，她出街購物，約十分鐘回去時，不料在二樓與三樓之間的梯間，突被兩賊箍頸，她反抗，兩賊竟用硬物向她頭部襲擊。陳頭部因此受傷，兩賊隨劫去她的飾物。

助產士昨舉行大會 重申改善待遇要求

認爲新酬應與護士維持合理差額 新酬的遞增年期亦應回復爲七年

【本報訊】本港公立醫院助產士，昨日在「香港政府華員會」舉行大會，重申她們調整薪酬的要求，希望得到社會人士的關注和支持。

目前，本港公立醫院共有助產士三百〇七人，昨日，除當更者外，一百五十多名助產士參加了大會。

助產士代表在會上發言說，在公立醫院和留產所，由於醫生人手不足，助產士往往需要負起繁重工作和重大責任。例如孕婦入院時本來應該先由醫生診斷是否正常後，始交由助產士護理，但目前此重要工作已落在助產士身上。一些有關手術亦由助產士擔當，作爲一個助產士，需負起母嬰生命安全之責任。

她說，根據一九六八年薪俸委員會報告，護士的薪酬起點爲四三〇元，助產士爲三六五元，差額爲百分之十五；同年，護士的薪酬頂點爲七四五元，助產士則爲六〇五元，差額爲百分之十九，而護士的遞增年期爲九年，助產士爲七年，這本是比較合理的。但自五九年開始迄今，由於當局措施不當，護士與助產士之間的薪酬差額越來越大，以相隔十年後的六八年爲例，護士薪酬起點存七一三元，頂點爲一二二五元，助產士薪酬起點則爲四七一元，起點及頂點的差額距離增大了很多，且護士遞增年期爲十年，助產士則爲十一年。當局這種措施，對助產士是不公平不合理的。

一些助產士亦在會上表示，她們的工作是十分繁重的，下班時間後亦經常要從睡夢中起床工作，精神被拖得很緊張，而且由於助產士亦人手不足，一些郊區的醫局，只得兩名助產士，每更工作十二小時，其餘時間亦隨時會有工作，有時幾個月也得不到一天假期。當局措施還有不合理的，就是護士經過三年訓練後，成爲正式護士，可以再讀一年產科，這期間仍照職員身份支薪；但助產士經過兩年訓練成爲正式助產士後，假如有志再學全科護士，則要以護士生身份重新開始，這顯然是不大合理的。

會上，助產士們向當局提出五項要求：（一）要求現在的薪酬與護士薪酬維持一個合理差額，即起薪差額百分之十五，頂點差額百分之十九；（二）薪酬的遞增年期亦應回復爲七年；（三）同工同酬制度由六九年四月一日開始實施，助產士之薪酬調整亦應由該日期起計算；（四）增加高級助產士名額，六〇年時助產士人數爲一七九人，有高級助產士十六名，而現在助產士人數已有三〇七人，高級助產士名額仍是十六個，應該增加；（五）要求把助產士的職份名稱改爲「產科護士」。

助產士們表示，她們已於上月底遞交一封信給輔政司提出上述要求，但未獲有關方面答覆，她們希望當局接納她們的合理要求，不要拖延。

羅師學生會昨聲明 支持助護合理要求

【本報訊】羅富國教育學院學生會昨天發表一項聲明，表示支持助理護士爭取合理薪制。

聲明中說：「助護工作之辛勞，是社會人士有目共睹的，而他們之薪金已數年未加調整，因此他們現時要求薪金有所調整是極爲合理的。助護代表曾於上月廿五日到港督府請願，我們支持他們要求有關當局在十一月五日前作出答覆。」

天氣預測

颱風：初時，間中天陰，後轉晴朗，最高氣溫約廿七度。

昨天的紀錄

氣溫　最高　廿六點八度
　　　最低　廿一點五度
陽光　九點五小時
雨量　無

「珍寶」火災罹難者 十二名今日出殯

電器工會慰死傷者家屬

【本報訊】在香港仔「珍寶」海鮮舫大火不幸罹難的十一名工人的遺體，今日下午一時在紅磡永別亭舉行公祭，隨即出殯。

今天出殯的十一名工人是：木匠盧汝林、余源暢、張炳均，喉業鐵器工人梁玉棠、姚炳、盧德輝、李文彬、方少彬，泥水工人梁達、陳麗雲（女），油漆工人莫如城。

【本報訊】港九電器工程商業器材職工會昨晚舉行慰問會，對「珍寶」海鮮舫罹難工人遺屬及受傷工人致親切慰問。該會負責人並向罹難工人遺屬致送慰問金。

又，罹難電器工人陳錦昌的遺體定今日出殯。

特寫

幾個不幸的家庭

香港仔「珍寶」海鮮舫大火，截至昨天已知有卅二人不幸罹難，十三人失蹤。在這宗慘劇中的死難者及失蹤者，都是家境貧寒的工人、漁民，平日全靠一雙手維持一家數口的生活。慘劇發生後，各人的家屬無不哀傷痛哭，而且都面臨困境。家屬要求當局及有關資方負責殮葬，迅即賠償，同時迅速打撈失蹤者。

探問兒女後竟成永訣

電器工人朱基是罹難者之一，他與妻子及四個兒女住在上環永樂東街四十X號四樓的一個小房間。四兒女中長女年僅九歲，幼子剛滿周歲。一家六口生活，就憑朱基一雙手來維持。

朱基在「珍寶」海鮮舫工作一個多月，早出晚歸，常在中午休息的一段時間打電話回家探問兒女。就在上月卅日「珍寶」海鮮舫發生大火的當天中午，還打了一個電話返家。距料兩個多鐘頭後，「珍寶」即發生大火，他跳下海中逃生，失去蹤迹。

他的妻子黃有好獲知大火的消息後，十分焦急，立即領着幼子到香港仔靠近災場的岸邊，等候丈夫的消息，但候至深夜仍無音訊，乃拖着疲勞的身體返家。由於其幼子累了一天，就在當晚發高燒，更使得她手忙腳亂，後來在親友的陪同下將幼子送進醫院。

黃有好惦念丈夫的下落，茶飯不思，四處奔走，天天去香港仔，去西環公眾殮房，可是丈夫的下落還是沒有。昨天上午，「珍寶」海鮮舫附近海面浮起一具屍體，黃有好帶着悲痛的心情到西環公眾殮房，一認就認出是失蹤四天的丈夫，當場痛哭失聲。

返艙救徒弟己亦身亡

燒焊工人董德，當日帶領兩個工人在「珍寶」海鮮舫開工，大火時，他已衝出火海脫離險境，後來他想起在艙底的兩個徒弟，立即轉身再衝回艙中，結果三人都死在煙火之中。

董德住九龍仔大坑西楷聲里十X號A木屋，有妻及五個兒女，長子十一歲，幼子僅三歲。慘劇發生後，董妻四出奔走，籌借殮葬費，並爲今後一家的生活耽心。

白髮兩老人痛失愛子

另一個不幸罹難的油漆工人莫如城，廿三歲，住筲箕灣明華大廈十一座，一家八口。父母已是六十多歲，弟妹尚幼。他自幼便出來做工，每月所得的工資都全部拿回家幫補家用，想不到一場大火奪去了他的生命。莫家籠罩在一片愁雲慘霧之中，莫如城的父母更因痛失愛子而老淚縱橫。

·本報記者·

公立醫院助產士昨舉行大會情形

北海道工人訪華團 昨天抵港即將赴穗

【本報訊】日本北海道工人日中交流訪華團一行十一人，由團長佐佐木義治，副團長田中義男，秘書長莊司光雄率領，昨晚乘坐日本航空公司班機由東京抵港，即將乘火車去廣州，在我國進行參觀訪問。

該團團員：宝瀨光夫、小杉助造、舟生實、青木修、坂倉昭、福長健、齋藤孝。

仁愛新村廿餘木屋 昨天遭寮仔部拆毀

居民要求當局合理安置和補償

【本報訊】昨日上午九時許，有關當局出動大批警察及寮仔部人馬，在梭椏道仁愛新村，強拆未獲合理安置和補償的廿多戶木屋。

當拆到姓嚴一家的木屋時，該批人馬竟動手強拉嚴姓夫婦及三子女去警署，並把他們飼養的廿多頭豬趕走，使豬隻受傷。直到晚上，還未釋放嚴姓夫婦及其子女，使他上學的子女放學回來時無人照顧。

被拆屋的嚴姓戶主，有七子女，一家九口，在上址已住十一年，一向以養豬爲目。上月初有關當局一經拆屋，只允補償千餘元，事情還未解決，當局昨天便強行拆屋了。

昨天被拆屋的，還包括在上址住了三、四年或五、六年的廿多住戶，他們大多數都是在上址做木、打鐵等雜作，今次被拆屋，他們不知以後生活怎樣過。他們要求當局作合理安置及賠償。

黃金成色問題 當局修例管制

【本報訊】港英律政司署剛於昨日在「立法局」上透露，當局將修訂法例規定黃金成色必須與標記者相符。

律政司署官員在會議時表示，商品標記條例規定不得使用虛偽的說明，或出售有虛偽說明的商品，否則就是違法，因此，當局如認爲黃金成色低於所標記者，可根據這一法例提出控告。但現發覺提控未必能成功，故準備改例。

據說時透露，最近發現香港有一種「行業慣習」，物品上的黃金成色標記並非保證該物品所含的確實成色。這一現象已引起注意。

任意入屋查煙霧 鍾士元表示反對

【本報訊】當局推出一條「保持空氣清潔（修訂）法案」，內容規定「執法人員」有權不分日夜隨時可以進入、或使用武力進入任何樓宇，以「採集煙霧樣本及測量煙霧」。這一條款在昨日的「立法局」會議上引起議員鍾士元的不滿，認爲此項授權過大，並且沒有必要。

鍾士元指出，由於條例只是對付煙霧問題，他不認爲授權人員這種不分日夜用武力入屋的權力是需要的，因爲如果真的有煙霧存在的，白天也可以覓到，而不必實夜入屋。勞工處長在答辯時則表示「除在非常特別的情形下」，當局不會使用這個權力。

鍾士元還提到全港被列爲煙霧管制區後，將會影響若干工業，如鋼鐵、玻璃、陶瓷業等，勞工處長表示對這些情形「將予以個別考慮」。

玩具等出口標準 設專門小組研究

【本報訊】工商處長祁達昨在「立法局」會議上稱，關於本港出口食物、玩具及電器的安全和衛生標準是否有問題，工商業諮詢委員會已設立專門小組繼續研究，希望該小組能於三個月內提出報告及建議。

男子自綁 訛稱被劫

【本報訊】一個鞋務公司職員，昨晨自綁雙手、口塞毛巾，倒臥舖內，待職工返工時，訛稱被飛仔綑綁，劫去三千多元云云。報警後，查出竟是讒內計。

施詐內計的男子姓郭，卅餘歲，係九龍文英街文輝樓四十X號地下一鞋務公司的職工，晚上在公司內留宿。

昨晨有一職員梁某返公司開工，見郭雙手被綁，口塞毛巾，臥在地上，室內凌亂，乃將其解綁，詢以何事，梁某告以「被劫」經過，職員即撥電報警。

警方在場調查後，發覺疑點甚多，該被劫職員講述被劫損失數字時，有數百元硬幣未率確，且數百元硬幣未失，他手上佩錶，室內抽屜，且郭力認被劫時間，且更牌未掉，大可找人報警，事後又拿恐他曾在麻雀館「耍樂」，懷疑監守自盜，嚴審被劫。

立法局會議發言 將可用兩種語言

【本報訊】昨日「立法局」舉行會議時通過了修訂該局議事規程：議員在該局公開會議席上可用粵語或英語發言，至於何時實施這項規程，則在一、兩天後公布。

製衣廠失火 濃煙滾滾成品損失近半

【本報訊】新蒲崗五芳街十八號立安工業大廈發生火警，該大廈十二樓傳氏製衣廠起火，迅即擴大，濃煙滾滾外冒，消防車開到撲救近一個鐘頭。

該製衣廠佔地十二、十一樓兩層，昨晚七時卅分，十二樓發生大火，整座十幾大廈工人停工走避。聞說該廠有製成品及衣料被焚燬近半。

助產士昨在大會上貼出的漫畫之一

秋季氣候乾燥，最易發生口舌乾涸、津液不足等感覺。

中國名產 太子參

功能：補氣生津、健脾補肺。老幼咸宜，常年可服。誠大衆化之補品。

各國貨公司參茸藥行均售

經銷：利源長有限公司
地址：香港高陞街七十四號
電話：H四三七〇九、四三二七八

請到華裕 衣料新製添
全齊料衣產國

手工精巧　交貨快捷　收費公道
可照指定款式　度身裁製
特聘一流裁剪師傅

裕華國產百貨有限公司

旅英僑胞李容根病死異鄉 華僑捐款慰問遺屬

款項由本報轉交 李母深表感謝

面的輸出削減多至六百萬元。

祁達指責加拿大政府「強將行之多年的一項輸出限制協定改用單邊管制輸入辦法」，其結果勢必引致貨價混亂，造成加拿大用戶及供……

東頭村樓宇 明晨停供水

【本報訊】九龍城東頭村區將有若干樓宇由本星期五淩晨一時起至上午六時止，暫停供水五小時。

和道之圍範內。

英記茶莊 優待顧客七天

【本報訊】港九英記茶莊一年一度大減價，由一日起至七日止一……

關十月革命的歷史知識、祖國山河氣象新（水利建設照片），還有揭露台灣水災爲患及反映台灣人民反美鬥爭的故事等。連載小說、漫畫、連環圖繼續刊登。

足球聯賽恢復舉行 南華今夜戰嘉山

旅英僑胞李容根病死異鄉

華僑捐款慰問遺屬

款項由本報轉交　李母深表感謝

愛爾蘭華僑風災捐款已由本報轉交工聯會

【本報訊】旅英華僑李容根月前在英國的巴夫埠患病逝世，遺下年老母親及兩個幼兒，引起了僑胞們的無限同情和關心。他們紛紛捐款表示慰問，並將捐款托本報轉交其在新界的家人，本報已派人將該筆捐款送交李母。她對關懷她們的僑胞表示萬分感謝。

李容根是新界西貢黃竹洋村人，今年才二十八歲。多年來，他一直在英國的一些餐館工作。今年，他患了嚴重的肝癌症，入院三周，卒不治，於七月十一日逝世，家中遺下年近七十的老母親（瀛連娣），一個未滿四周歲的兒子李培銘及一歲餘的女兒李培珊。旅英的僑胞對他們十分同情，除向死者家屬慰問外，並紛紛捐款，以幫助他一家克服生活困難。僑胞們捐得現款共四百一十二鎊半（折合港幣五千九百九十三元六角二分）。李母收到該筆捐款，十分激動，她一再表示萬分感謝關心他們一家的人們。

又：愛爾蘭華僑對月前颱風「露絲」襲港時受災的同胞深表同情，並捐款二百七十英鎊，委托本報轉交受災同胞。本報已將該筆捐款送交港九工會聯合會轉發給受災同胞。僑胞們慷慨捐輸，關心別人，顯示了僑胞們的團結互助精神。

觀塘徙區出現「會社」竟向商戶居民勒索

警方說已調查但仍未見採措施

【本報訊】觀塘雞寮徙置區內歹徒橫行，竟成立「會社」，向數百間商行勒收「保護費」。警方亦已承認曾接到有關這一「會社」的報告，表示正進行調查中，但未有談及將採何種措施切實維持該區居民的治安。

觀塘雞寮徙置區有徙厦二十多座。這裏歹徒成立一個「民安組會社」，公然向商店、攤檔和住戶派發咭片，勒收「保護費」，每月由三、五元至二十元。收到這種咭片的商店爲數以百計，他們爲免麻煩，大多被迫向前來收款的飛型歹徒交錢。而這種情形，是在只近咫尺的觀塘警署旁發生。

觀塘街坊會主席曾表示，他已知有這一「會社」組織。他說他已曾和警方商討此一問題，要求警方採取行動。

警方發言人在回覆本港一家西報詢問此情形時說，警方已接到有關這一組織的通知，現時正進行調查。該發言人還說「相信這一會社是沒有註冊的非法公司」。

雞寮徙置區的居民表示，這是由歹徒組成的，自然是「非法公司」。這「會社」竟公然寫上「主席、經理、主任、辦事人、財政」等人的名字，更見其猖獗。有些居民是鑒於當局的漠視和懾於歹徒的威脅，才被迫交保護費的。其他徙置區的居民，對歹徒的這類活動，亦甚表關注，要求警方切實負起責任維持治安。

中國服裝展覽吸引觀衆

「中國服裝展覽」，展品琳瑯滿目，受到觀衆歡迎。展覽會繼續在尖沙咀中國出口商品陳列館展出。圖爲兩位在仔細觀看展品的觀衆。

鄺達指摘加拿大片面限制滌棉衫

【本報訊】工商處長鄺達昨日在「立法局」回答議員質詢時談及加拿大限制滌棉衫（每打卅元加幣以下者）入口對香港的影響問題。鄺達說，香港滌棉衫輸加一九七〇年是二千四百萬元，估計加拿大新措施會使香港在這方面的輸出削減多至六百萬元。

鄺達指責加拿大政府「強將行之多年的一項輸出限制協定改用單邊管制輸入辦法」，其結果勢必引致貨價混亂，造成加拿大用戶及供應商均蒙受其害。鄺達表示香港將盡力與加拿大再商談此事。

補發電話簿　港九設四個站

【本報訊】九龍及新界區「新電話號碼簿」換領地點排期已過，目前香港、九龍仍設有四個站可以領取。

香港方面：西區和風街一號香港電話公司大道西機樓貨倉；北角英皇道五百一十一號地庫。九龍方面：上海街六百六十三號地下；黃大仙睦鄰街十七號地下。

教育司署考試組遷九龍合署辦公

【本報訊】當局宣佈：教育司署考試組辦事處，已於上月廿九日遷往九龍廣東道三九三號港府合署十二樓。自十一月一日起，辦理事項及詢問與該組事務，可前往上址或電話：中、英文中學會考——K六八八七〇八，中文入學試——K六八六六二，海外入學試——K六八六八六四，總務組——K六八八六九二。

師範學生關心盲人　支持加薪合理要求

【本報訊】羅富國教育學院學生會昨天發表一項聲明中，表示支持土瓜灣盲人工廠失明工人的加薪要求。

該聲明說：「目前在土瓜灣盲人工廠工作之盲人的薪金實在太少，追不上物價之高漲，因此我們支持他們之要求加薪，並且不滿意廠方處理此事之態度。」

「我們要求廠方在要求罷工工人重新登記前，應切實考慮工人們之各項要求，而絕不應用遷離宿舍作爲威脅。若工廠要求罷工工人重新登記，則願意接受登記者之薪金應與他們罷工前所得相同，而不應與新受訓工人同樣看待。」

東頭村樓宇明晨停供水

【本報訊】九龍城東頭村區將有若干樓宇由本星期五凌晨一時起至上午六時止，暫停供水五小時。

受暫停供水影響之樓宇，係位於聯合道，東隆道及東頭村道，東和道之圍範內。

英記茶莊優待顧客七天

【本報訊】港九英記茶莊一年一度大減價，由一日起至七日止一連七天。港九各分行同時舉行。各種茶八折，桃源紅茶，買二送一。

兒童畫報46期出版

【本報訊】「兒童畫報」第四六期已出版，本期介紹革命偉大導師列寧的動人故事及有關十月革命的歷史知識。祖國山河氣象新（水利建設照片），還有揭露台灣水災爲患及反映台灣人民反美鬥爭的故事等。連載小說、漫畫、連環圖繼續刊登。

由萬葉出版兩本新醫書

▲萬葉近日出版「中醫簡易外治法」及「新竹室經驗方」兩種新醫書。前者爲元人［illegible］撰的驗方集，共收集一百八十餘方，治療範圍包括內科、婦科、兒科、外科等等，每本一元七角。後者搜集了四十五種中醫的簡易外治法，治療範圍包括內、外、婦、兒各科的某些疾病。這些外治法如指針、刮痧、火罐、水灌、熨法、圖法等治法等，都是簡易可行、療效較顯著。每本一元五角。各大書店有售。

又七名男女失蹤

年齡都在十三至廿三歲間

【本報訊】又有七名青少年男女失蹤：㈠楊新，又名楊小峯，十七歲，男，住新界青山井頭下村，本年四月失蹤。㈡吳錦茵，二十三歲，女，住灣仔活道，十月四日失蹤。㈢梁國威，十六歲，男，住筲箕灣柴灣道，十月廿六日失蹤。㈣鄧桂蓮，十五歲，女，住筲箕灣道，十月廿四日失蹤。㈤馮利珠，十五歲，女，住柴灣興華村，十月二十二日失蹤。㈥黃妹妹，十五歲，女，住荃灣沙咀道，五月十二日失蹤。㈦余秋萍，十八歲，女，住荃灣兆安街，十月十一日失蹤。㈧譚秀容，十九歲，女，住黃大仙慈雲山徙置區，十月二十日失蹤。㈨孫世強，十三歲，男，住荃灣石圍角村，九月十日失蹤。

避風塘艇家出慘劇

母女夜歸墮海溺斃

【本報訊】旺角避風塘，前晚深夜發生一宗悲劇，兩母女自岸落艇失足墮海，慘遭溺斃。

死者婦人高珍，卅二歲，與女郭銀好，三歲，同住奶路臣街海旁一艘艇船上。

高珍在晚上八時左右，帶女兒上岸。至十一時許，其夫郭某收工返艇船，不見妻及幼女，上岸尋找不獲。返艇時，發覺兩艇之間跳板有物墮海，但天黑無法看清楚。郭某心知不妙，向人借得竹竿，在海面打撈，撈獲女屍體，大驚失色，急忙弄上岸，報警，送院後已證實斃命多時。

「松樹牌」人參精口服液到港供應

【本報訊】最近國產成藥品種不斷的增多，新上市的兩種「松樹牌」人參精口服液，就是其中的一種新品種。「松樹牌」人參精口服液，是滋補的強壯劑，爲男女一切虛症的特效藥；每盒十瓶，每瓶十CC，港九各國貨公司及藥行均有供應。

愛國不分先後

讀者欄

編輯先生：

提起很大勇氣寫這封信給貴報，希望有機會能夠抒發我的心聲。

我是做文化工作的。長期以來，都在蔣介石集團勢力控制的機構任職。在那種地方，心情是極端苦悶的。每當看到台灣的墮落頹廢，從心底裏覺得惶恐不安；尤其是嗅到新鮮的空氣，知道新中國一項又一項的成就，一項又一項的勝利，心裏更是高興與害怕交雜。

形勢迫人，大勢所趨，這幾天來局勢的發展，更迫使我在矛盾苦悶中，認真想想自己的出路。我想的，主要是我要做一個怎樣的中國人。據我所接觸，想這個問題的，不是我一個人，而是我們這類機構中幾乎每一個人。

是給腐朽墮落的獨裁者殉葬，還是同七億人民一起走上光明大道？這很值得我們好好選擇的一個具體問題。

這幾天，接觸一些外國人，他們有些未知我底細的，都會對中國在聯合國的權利得到恢復表示祝賀，然後對北京對內對外取得的種種勝利表示讚揚，這時候我真無地自容。不過，對幫助我清醒自己的頭腦有很大的作用，使我下了決心，不管在甚麼機構，甚麼環境，我要努力做一個無愧於心的中國人。

這是到目前爲止，我所想到的。如果有進一步的想法，我將會再致函貴報，不知道會不會受到歡迎？敬候撰安。

隱名上　十月廿九日

急慢性支氣管炎　中草藥簡易處方

答愈如先生：

支氣管炎治療方法有很多種，最好由醫生詳細診治對症下藥。

現介紹治療這種秋冬多發病的中草藥方給你參考：

有喉癢、咳嗽、咯粘液或稀痰，輕度發熱諸種症狀的，可用炙麻黃一錢五分、炒杏仁三錢、生甘草一錢，水煎服。每日一劑，連服三日。

有咳嗽、吐痰黃稠症狀的，可用金錢草一兩，水煎服。或以鮮橘皮一斤，洗淨搗皮切碎，後取汁內服，連服五至七天。

有咳嗽痰稠、喉癢咽乾症狀的，可用桑白皮、枇杷葉（去毛）各四錢，水煎服。每日一劑，連服三、五天。或用桔梗、炙甘草、百部根各二錢，水煎服。每日一劑。

如屬因勞累或秋冬季節經常反覆發作的慢性支氣管炎，則可用日服核桃六個（去硬殼，不去衣）分二次服，連吃半月。又可將川貝母一錢研末，取梨一個，切開梨去核，把川貝末填入梨核室處，把梨緊合起來，蒸食或燉水吃。

除中草藥方外，有關的成藥也有多種，可到國貨公司購買。

文員協會游藝部　手風琴班即招生

▲香港文員協會遊藝部於本月中、下旬分別舉辦中級及初級手風琴班。

初級班從頭教起，教材有基本拉法、讀譜、彈奏中國歌曲等。開課日期定廿一日（星期日）晚八時。中級班教材有基本指法練習、低音和弦練習與音階練習，中國歌曲、演奏技巧等。參加學員必須完成初級課程或同等程度（可雙手彈奏十首左右歌曲），定十九日（星期五）晚八時。兩組上課地點均在佐敦道卅六號六樓遊樂部，免收學費。歡迎該會會員、婦女團員及親屬向該會索表報名參加。灣仔會所在洛克道八十七號四樓，電話H七二九四五九，遊樂部H六六〇〇三。

社團動態

▲香港［illegible］總會女子部定本月五日下午七時，在尖沙咀西青泳池，與海柴路「［illegible］院」舉行「［illegible］」。

▲東華三院黃鈞南中學第七屆畢業禮，昨日在該校禮堂舉行。由三院主席黃乾亨致詞說：「本屆董事局正全力發展中學教育，除上屆得張明添及陳兆民各捐港幣四十萬元籌應外，今屆復得李潤田夫人捐五十萬元，李賜豪慨捐港幣二十五萬元及家嚴黃鈞南捐款五十萬元作爲發展教育建設費。董事局決定以本院第一間創辦的中學命名爲「東華三院黃鈞南中學」，第二間中學命名爲「東華三院李潤田紀念中學」，第三間中學命名爲「東華三院張明添中學」，第四間中學命名爲「東華三院陳兆民中學」。香港第三小學命名爲「東華三院李賜豪小學」。」接着，校長吳美文報告校務，李福逑頒發畢業證書及獎品，禮成後茶會，由學生表演游藝節目，會後舉行教師及學生家長聯歡晚會。

▲港九無線電聯會定七日舉行會員秋季旅行聯歡，目的地新界烏溪沙青年新村，參加的會員親友將有千餘人，旅行時並舉辦攝影比賽以及拔河、競跑、兒童遊戲等康樂活動，是日供應早點及午餐，八時在九龍尖沙咀漢口道口集合，相繼乘大型巴士開行。該會同業商號會員亦於當日休業一天。

無線電聯會旅行

三院中學畢業禮

足球聯賽恢復舉行

南華今夜戰嘉山

八時三十分開始在大球場角逐

洋兵與電話花墟踢日波

【本報訊】甲組金禧杯足球複賽告一段落，產出準決賽四隊後，聯賽今天恢復舉行，計有日波夜波各一場先後舉行。日波是甲組英陸軍對電話，下午三時三刻在花墟交鋒，兩隊的預備組於二時作序幕戰。夜波是甲組南華對嘉山，晚上八時三十分在大球場競逐，兩隊的預備組於六時三十分揭幕。

今天甲組兩場比賽，是弱對弱和強鬥強，各自有其重要性，預料必會展開劇烈的爭持。以日波來說，英陸軍屢戰屢敗，還未得過分，電話也未曾贏過仗，只有一次打和星島。因此人們認爲洋兵將是今屆篤定跌班的一隊，電話則是洋兵的難兄。今天兩隊作遭遇戰，得失的重要性是與將來的「護級」有關。究竟洋兵贏還是電話贏，這問題賽前實難預料。洋兵近來的演出比前略有起色也是事實。它在金禧杯複賽中，力抗東昇僅以一球之微遭受淘汰可資證明。今天電話如能先作守勢，力保上半場不致失球，則到下半場趁着洋兵後勁不繼而加强攻力，說不定就可打垮洋兵。因爲洋兵的前鋒能衝而不擅射，缺乏進波本領。電話前鋒射門雖然同樣無把握，但腳法總比洋兵好一些。有此不同之處，也許勝利會屬於電話。

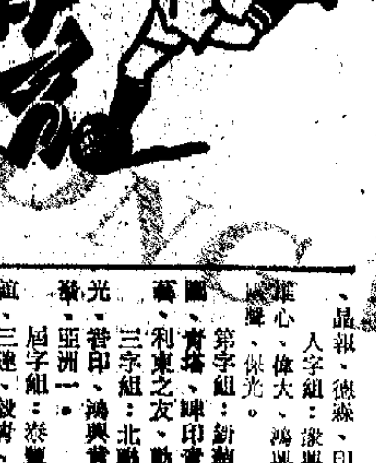
以夜波來說，南華目前還是未敗之師，被視爲今屆爭標的有力份子之一。嘉山則爲華隊中外籍球員最多的一隊，自金禧杯複賽之役被愉園淘汰後，只有埋心水致力於聯賽。如果今天能夠威脅南華而得分，就可望保持其爭標地位。倘被南華所敗，又失兩分，以後就非再加一把勁不可。因此，預料今晚嘉山必與南華週旋到底。據說賜夜波對嘉山有利，且看事實是否如此。其實，南華「波底」較佳，個人氣力亦較充沛，如在比賽初段不被嘉山衝亂陣腳，則沉着續戰下去，相信南華將會憑着較佳的技術而取得勝利。南華要壓制嘉山前鋒的衝刺，首先要盯牢艾士活，其次是盯緊夏飛，如此，則嘉山的鋒線，將因此兩人受制而「散晒」了。

英陸軍　［illegible］

南華　［illegible］

電話　［illegible］

嘉山　［illegible］



印業足球賽抽籤　編分十六組進行

【本報訊】由印務等工會聯合主辦的印刷業工人第三屆綜合足球賽，報名參加者甚爲踴躍，計達一百隊之多。籌委會經過一番準備工作，於本月二日召開各隊隊長會議，進行抽籤工作。現將抽籤分組（共十六組）結果列下：

港字組：大日紅、彩環、學藝、朗思、美心、天真。九字組：國華、求藝、新年、新青、天藝、新進、新力。印字組：利豐、泰祥、［illegible］青、志友。刷字組：青聯、興乙、衛東、運昌、［illegible］。業字組：［illegible］、灣西郊聯、興、利華、中興。工字組：［illegible］、智生同記、偉［illegible］。人字組：豫興聯、晶報、德森、印文、雄心、偉大、鴻興紅、凝聲、保光。第字組：新聯、鴻圖、青藝、聯印青、印藝、利東之友、勤業。三字組：北聯、宇光、晉印、鴻興黃、永華、亞洲一。屆字組：慈豐、友誼、三連、啟青、港印之友、同興。圖字組：國興、新藝、印聯、亞洲二、天［illegible］。

按照聯營新辦法　各球場劃一收費

花墟球場表示同意照辦

【本報訊】足總最近接到警察體育會的通知，花墟球場的場租收費將按照聯營合約辦法收取。至此，本屆港九各球場已劃一收費。

足總與輔政司最近簽署球場聯營新合約，期三年，場租收費是百分之廿一．五，分配是足總、南華、港會各佔百分之［illegible］分六．五。足總有關人士鑒於警察的花墟球場收費仍爲百分之廿五，乃派出代表與警察方面交涉，要求按照新辦法收費。現在足總接到通知，花墟球場從本月一日開始按照新辦法收費。

一場賀歲波　足總有話說

足總批準流浪於一九七一年五月間與高些路隊比賽一場，此事卒未能實現，是因高些路不能如時抵港。本年七月，流浪舊事重提，當日，亦已批准，相約流浪在一九七二年二月三日前與高些路隊實踐前約，是以高、流之約不可能與「賀歲波」有所衝突，足總在農曆新年邀請外隊比賽，已是司空見慣之事。

高些路代表曾與足總接洽，告以未能在七二年二月前來與流浪踐約，乃轉而與足總磋商在七二年二月十五日至廿一日間打其三場「賀歲波」。十月廿七日埠際小組召開緊急會議，認爲對方提出之條件亦算合理，乃於廿八日以通傳方式獲得十八位委員簽名同意，即日下午與該隊代表簽約。

一批犯規球員　足總定期研訊

【本報訊】足總紀律小組定於本月十日召開本屆首次會議。傳詢包括甲乙丙組的八名被逐出場的球員，還將查核三十名被記名警告的球員「案底」。

紀律小組亦將研究如何防止球員動粗的辦法。因爲類似追打球證的事件，是不容再次發生的。

今晚續演籃球賽　悠悠勞青上陣

分戰惠青羣青

【本報訊】伊館球場今晚七時起有三場公開籃球聯賽舉行：首場女A悠悠對惠青；次場女A勞青對羣青；末場男甲二組天天對版會。

女A悠悠對惠青一戰，門票全收一元。

悠悠是女籃勁旅之一，擁有尹桂嫻、鄭詠琴、陸家儀、楊瑞珊等，並邀將多名後起新人相助，實力很強，惠青是新組之師，恐非其敵。

勞青首戰曾以一八比一七大勝惠青，羣青以八十比二十大敗協力，今晚兩隊相逢，將展開搶門。論雙方人手來看，勞青的李潤兒、蘇惠玲、伍逸甯等較有經驗，到時或可略佔優勢。

男甲二組天天對版會之戰，版會以楊襄桂、黃韻璟、吳寧華爲主力，料可贏得天天。

男甲組昨晚惠青告捷

六隊名單如下：［illegible］

羣衆體育運動

今日賽程　昨天賽果

乒乓球賽

摩托工友

（新會址）五洲中對東華　下午七時；長青對雄鷹㊀　八時半

營業工友

（飄揚場）旺龍對光明　下午八時；新安江㊀對青業　九時半；（總會場）灣仔㊁對荃聯㊁　下午八時；四寶聯對梨園　九時半

鴻晶㊀勝少聯㊁　五比零；紅翔勝飛龍　五比零；健民㊀勝東昌　五比零；益利勝萬里　五比零

田灣區坊衆

（聯誼會）協聯對少年　下午七時半；東海對德知　九時

內衣工友

（福利部）團結對利聯㊀　下午七時半；華寶㊀對英聯㊁　九時

油旺尖區坊衆

（裕華場）難架對永和　下午七時半；宇旦對聯慶㊁　九時；旭昇對團結之友　九時；（海運場）銀鷹對鵝青　下午七時半；（中灣場）少年對新星A　下午

小足球賽

保健油旺尖

（官涌場）兄弟對新青　下午七時；虹映對保健紅　八時

觀塘五金工友

（花墟場）風雷對青聯友　下午八時

車打工友

［illegible］

喉業織器職工

浴油對車打㊀　下午七時半；文雄對海鷗　七時；恒豐對駿馬　七時；小湘對海員子弟　九時；文雄對海鷗　九時；雷鳴㊀對油波㊀　九時；（泥水場）聯僑對友誼　下午八時

廣西出產
馬鬃蛇酒
桂林牌
功能：祛風去濕　強筋壯腰
適應：風濕關節疼痛　腰膝酸軟身體虛弱　四肢疲倦　面黃腳腰等症
港九各國貨公司土產公司酒莊均有出售
香港總代理：德信行有限公司
地址：香港干諾道西四十三號七樓　電話：H-456041

喘哮
PIPTALCIN-U
H728975　P.O.Box 3782

港不銹鋼餐具輸美受限額附稅雙打擊

限額比去年實已削減六成五

十四家工廠中目前只存七家

【本報訊】據港英工商處處長鄧達昨日說，香港的廉價不銹鋼餐具輸往美國，現已受到美國施行「關稅限額」和徵收進口附加稅的雙重打擊。

鄧達說，由今年十月一日起，凡是每支價值在二毫五美仙或以下的香港不銹鋼柄刀、叉和匙羹，輸入美國都已受到美國「關稅限額」的限制。在今後一年內，這些廉價香港不銹鋼餐具的輸美數量，已被限定為六百萬件（即五十萬打），即比去年香港輸美的實績削減了百分之六十五。凡是超過「限額」而輸入美國的廉價不銹鋼餐具，將要被美國加稅一倍多。而且廉價不銹鋼餐具輸美，除受「關稅限額」的限制長達五年之外，也一樣要被美國徵收入口附加稅一成。

鄧達說，香港現有七家餐具廠，共僱用工人近一千七百名。其中有些工廠所生產的不銹鋼餐具，約有百分之五十四是輸往美國的。它們受美國實施「關稅限額」和徵收附加稅的雙重打擊很大。為了避免被美國海關徵收重稅，有些工廠現已改製中上價的不銹鋼餐具輸美，有些則設法開闢其他新市場。

據了解，今年港製不銹鋼餐具輸往美國和荷蘭都減縮甚多。在北歐市場上，港貨也遇到日貨降價競爭的威脅。雖然現在英國仍是港製不銹鋼餐具的最大一個市場，但因英國市場購買力低弱，所訂的多屬下價貨，港廠的接單利潤已很低微。同時，英國於一九七三年加入共同市場後，隨着聯邦特惠稅的逐步撤銷，港貨在英國市場的競爭能力也將會日見削弱。

在過去一年內，除有個別餐具廠已遷離香港之外，還有幾家餐具廠已經轉業，轉為生產不銹鋼的中菜碟皿，包括廚房用具和咖啡檯等桌上用具。去年底，香港還有十四家餐具廠，但現已減至七家。香港不銹鋼餐具的出口前景，於此已清楚反映出來了。

據官方統計，今年一月至七月香港不銹鋼刀叉匙的出口總值，為九百一十萬元，比去年同期的一千七百二十萬元減近一半。美國市場存貨滯銷跌價，新寄來的訂單顯著減縮，這是造成香港不銹鋼餐具出口大降的一個主要原因。

台幣連日跌勢凌厲

近旬日間跌逾一成

市場上經常出現有賣無買現象

【本報訊】連續數天來，台匯及偽台幣現鈔價都在低跌。到昨日為止，台匯已跌至一二三，即在台交一千偽台幣，在港只收一二三港元；偽台幣現鈔則跌至每千只值一一六港元。

自美帝堅持剝奪我國在聯合國合法權利和在聯合國內製造「兩個中國」陰謀破產，蔣介石集團的代表被驅逐出聯合國之後，台匯及偽台幣現鈔價即加劇低跌，差不多是日比日低。在此之前，台匯報一三一，即在台交一千偽台幣，在港尚收一三一港元，現在則只能收一二三港元，即約已跌了八港元。偽台幣現鈔則由每千兌一三一港元，降至現在的一一六港元，即先後已跌了十五港元。不足旬日，已跌逾一成。

連日來台匯及偽台幣現鈔都成一邊倒趨勢，幾乎是有賣無買，市場經常有賣無買，反映人心對此睇淡。業內人士認為，今後這方面的動態仍有待注意。

五種滙價昨再調整

【本報訊】美匯銀行買賣價昂大跌小回落，昨每百美元比前多兌〇．二港元（按：前日則一下子少兌〇．六港元）。另外加匯、瑞士匯、西德匯和南非匯的銀行買賣價亦有改動，前兩者改高，後兩者改低，其中加匯比前多兌〇．六港元，瑞匯比前多兌〇．三港元，西德匯比前少兌〇．二港元，南非匯比前少兌〇．八港元。該五種外匯新買賣價如下：

美匯實價：每百美元兌五八七．四港元；買價：電匯五七九．八港元，匯單五七八．四港元，卅天期五七四．八港元，六十天期五七一．二港元，九十天期五六七．四港元。

加拿大匯實價：每百加元兌五八五港元；買價：電匯五七六．四港元，匯單五七五港元。

瑞士匯實價：每百瑞士法郎兌一四七．七港元；買價：電匯一四五．四港元，匯單一四四．九港元。

西德匯實價：每百馬克兌一七六．五港元；買價：電匯一七四港元，匯單一七三．四港元。

南非匯實價：每百蘭特兌八二七．六港元；買價：電匯八一〇．六港元，匯單八〇五．六港元。

歐洲價報升 港金被牽起

【本報訊】由於歐洲金價回升，昨日此間九九金市跟漲，收市價比前日收市價高了一．五元。但飾黃金價則企定。

外電報道倫敦金價都安士回升至四二．三三五美元，比前漲了〇．一七五美元，人心當過轉好，九九金價即被牽起。飾黃金每兩仍企住三三〇元。

九九金開市三一〇．七五，收市三一一；最高三一一．三七五，最低三一〇．七五。加息九毫三仙。牌上交收一百兩，牌下交收二千七百兩。

美鈔開市五八一．五，收市五八二。美匯金五八三和五八三．一二五。美金單開市五八二，收市五八二．五。

股價跌幅增大

昨日拋家相當多

近一週多來下跌了二成

【本報訊】昨日股票交投回增，但市價跌幅更大，由於市場中拋家相當多，一時使一部分人感到有點恐慌。

三個市場股票昨日成交，共值六千七百零三萬元，其中金銀佔一千零二十三萬，遠東佔三千九百九十五萬，香港佔一千六百八十五萬，比前天增二千八百二十八萬。

但是，昨日股價的跌幅比前天大得多，遠東指數跌六十七點一九，跌為一六七八點一七；恒生指數跌十三點九三，跌為三四三點八四。以上兩個指數，都跌近八月尾的水平。

昨日成交的股票，其中市價跌幅接近一成的，有遠東企業、海港和會德豐股等。遠東企業股每份跌一元七，跌為十七元四；海港股跌一元一，跌為十一元三；會德豐股跌一元九，跌為二十元六毫。此外，九龍倉股跌三元半，跌為七十二元。九龍倉股跌二元，跌為三十二元。和記及九倉股各跌二元半，前者跌為三十七元半，後者跌為六十四元半。怡和股跌二元七五，跌破五十元為四十七元。匯豐銀行股跌八元，倫敦登記股跌六元。

置地及港燈股各跌一元七五，海港股跌四元，大酒店、太古船塢股跌五元，太古船塢和牛奶股各跌三元，南洋股……電話股跌二元。……

據股票商說，由於拋售者眾，……近一週多以來，股價下跌了約二成。……

金邊紙幣貶值後

當地港匯即猛漲

港出口商多暫不敢將貨付去

【本報訊】金邊紙幣宣告大貶值後，本來向港採購貨物很少的金邊入口商，來單更少。而此間供應商對於新訂貨尚未收到貨款的都暫時不敢將貨付運。

據熟悉人士說，金邊紙幣宣告大幅度貶值後，該地港匯黑市價立即猛漲，漲到四十多金邊紙幣對一港元，而且外匯市場混亂。近年來金邊入口商向港採購貨物本來不多，而金邊商人向港買貨，有開來美元信用證，亦有以易貨外匯付款，但大部分是匯款來買貨者。現在金邊紙幣宣告貶值，金邊商人向港訂貨的入口貿易做法如何尚未得明朗。對港方面說，金邊商人暫時來有新買盤來港。至於日前來單的舊訂貨，此間出口商的一般做法是，如果已收到貨款的，則將貨物如常付運；如果未收到貨款的，則將貨暫緩付，並待客戶將貨款匯來才敢將貨付寄。

飾白金價跌二十元

【本報訊】近日此間市場的飾白金價下跌，每兩比前低了二十港元。但白金片價則企穩。

近日金鋪之飾白金每兩為一〇五〇元，比日前的一〇七〇元跌了二十元。但裝白金片則每兩仍企住八六〇元，月白金片每兩為七八〇元，價格無大變動。

國產人造纖維衣料花款品種不斷增加

紡織印染技術再度提高

【本報訊】一位經常參加廣州交易會的商人，談論國產布匹與出口商品時說，自各種人造纖維衣料的新品種陳列的交易會回港之後說：「這屆交易會陳列的紡織品如各種印花布、人造纖維衣料、真絲綢以及服裝等均比上一屆更多，這顯示我國紡織工業發展得很快。」

該商人說，該號所經營的有定以人造纖維衣料比重較大，因此，在這位商人又說，這一屆交易會上他很注意各種人造纖維衣料的新品種，其中多以棉滌綸為主要成分，因為滌綸具有透氣涼爽、夏季穿着比較涼爽。近多年來，我國紡織、印染技術不斷提高，故本屆交易會展出的人造纖維衣料新品種，質地更見爽滑、透風。

他又說，該號初步在本屆交易會上簽成的各種印花棉布、人造絲綢、素色棉綸、棉滌綸等均比去年同期增加。該號在日內還將派職員再前往交易會洽談生意。

淡水魚近數月來量比去年同期增兩成

肥美鯉魚每天都有運到

【本報訊】據魚商說，近數月來，各種淡水魚上市量比去年同期增加兩成左右。

現時正當鯉魚當造當造時節，每天都有貨運到香港。近日上市的鯉魚多分由中山、順德和佛山等運來，貨質較往年佳，魚身肥美，條子均勻，每條約重一斤至一斤半，適合此間市場銷售，故每天到貨均很好銷。

鯇魚、大魚和鯿魚等供應正常，鯇魚消費量不少，貨色均勻。

日加白報紙續向港兜售

【本報訊】加拿大、日本紙廠積極到港兜售白報紙，但因此間紙商存貨仍多，港紙商落單仍顯得不前。

據紙商消息，加拿大紙廠有五十二格白報紙三十一吋捲筒白報紙，報來每公噸C．I．F．香港一百八十一美元。這新訂價仍比較高，港商對興趣不大。

同一消息來源說，日本紙廠最近擬積極向港推銷白報紙，報日本五十二格純一卅一吋捲筒白報紙價每公噸C．I．F．香港為六十八英鎊。

連日來，此間紙張市道仍很平定，但印刷用紙成交稍見清淡，工業用的包裝紙大批貨買入則較活潑，各貨價仍企穩。

棉衲加工廠商多數暫在觀望

開工者只及去年六成

【本報訊】據近來棉衲加工廠商說，一些棉衲加工廠商對出口前景不敢看好，故暫在觀望。

據商人說，現在廠商的開工率僅及去年六成左右，其中有些只是半開工，僅將一部分工人生產棉衲，另一部分工人仍織造出口的西褲等。以往這時候，廠商多集中力量趕製男、女裝和童裝棉衲，而今年的情形卻不同。

據商人分析，去年天氣比較暖和，廠商製成的各種棉衲較難脫手，不少貨存在廠內，因此今年廠商不敢多做。……

日本鋼鐵傾銷泰國業界不滿

泰入口商遭受虧蝕

【本報訊】曼谷二日電訊：泰國鋼鐵業界人士最近對日本鋼鐵業者在泰國傾銷鋼材表示不滿。

據鋼鐵廠商泰銷松說，日本工業正遭嚴重困難，因為日圓升值和美國的進口附加稅，故日本以廉價向泰國傾銷鋼材，造成泰國鋼鐵業受到嚴重打擊，泰國的入口商也遭受虧蝕。……

肇慶甜桔首批登場

【本報訊】第一批肇慶甜桔昨日登場。這種甜桔，個子雖不大，但卻很均勻，而且食味不錯。來貨開盤後，即被搶購，每擔成價為五十元。

青島蘋果和大連蘋果光譜果銷售仍很活躍，每天成交達數千盒。目前上市的這兩種蘋果，肉質均與脆。同時今年來貨個子長得壯碩。

青島大連蘋果日銷達數千盒

果商購買比前增多。據果欄商人說，以往有些果欄商人較少購買國產蘋果的，但近年來，由於來貨個子壯碩，貨色新鮮，如青香蕉蘋果色澤青綠，國光蘋果色鮮紅，故他們多樂於經營。

廣東香蕉、柑桔和鮮菓子等大盤買賣均很暢旺。

特寫

美元價跌新單少來

充皮具業多數蝕皮

中小工廠普遍開工不足

香港的充皮具製造業，由三兩家廠號，經過大約十年左右，才成長為一個獨立行業。

這行業在過去歷程中，每年有所發展，有所擴大，一般廠號有利可獲，機器設備不斷刷新。但到今天，該業接單減少，特別是不少小型廠缺乏訂單，進行業面臨企業性可能「蝕皮」的困難，估計今後半年內所遇的困難還要大。

今天充皮具業所遇的困難，主要是由於美元身價不斷低跌所造成的。（美元不穩，市價低跌，對各行工業有着不同程度的打擊，但對充皮具業的打擊尤甚。港產充皮具的主要銷場是美國，且多半以美元計價，但所用原料和機器主要是來自日本。自以美元為支柱的西方貨幣制度垮台之後，美元價加速下跌，較業廠家收回的貨款多半是美元，支出的是港幣。日圓對美元的匯率又不斷浮升，日本貨價因之上漲，該業廠家支付的原料和機器費用陡增，只是當前蝕的匯水就削減了相當大的利潤，或甚至等於「白做」。今後，美元價還要跌多少？誰也無法估計。

在另一方面，美國市場購買力像美元價一樣不斷低落，向港訂貨的數量也不斷下降。在大廠方面，尚可製造高價的大型貨，幫大型貨來增加生意額。但中小廠因機器設備所限，祇能製造低價產品，生意來源不多。……

……

　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　（橋楓）

雙船口入出日明日今

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
邊爾文	BENARMIN（上午六時）	高雄	九龍倉	渣行
些塔雅	CIRCEA（下午十一時）	日本	A 3	沙晒
亦勇	YEH YUNG（中午）	高雄	A 6	南郵
印度郵	INDIAN MAIL（上午六時）	加爾各答	A37	福州
猛龍鵲士	MULUNGUSHI（下午十時）	東非洲	A34	渣甸
興華	HSING HWA（下午）	高雄	油麻地	明仁

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
加利路	CAPRIOLC（半夜）	台灣意大利	A 5	港郵
協海丸	KYOKAI MARU（半夜）	新加坡	B15	中央
大寶山	TAIPOOSHAN（上午十一時）	新加坡吡叻	A21	順昌
芝洛蘭	TJITARUM（下午五時）	上海	B 4	渣華
台灣	TAIWAN（上午十一時）	基隆	合輪碼頭	太古
律地亞	NUDDEA（下午）	日本	A 2	鐵行
美華	MYOMAYWA（下午）	日本	B14	新興行
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK（上午七時）	基隆紐約	海軍	捷成
幹島丸	MIKISHIMA MARU（下午）	澳哥倫加勒比海	A32	川崎
日本家寶	JAPAN CAOBO（半夜）	加勒比海	A 7	泛洋
亞奇利士	ACHILLES（下午）	韓國日本	太古倉	太古
金宏	CHIN HORNG（下午）	高雄	油麻地	明仁
印度郵	INDIAN MAIL（下午）	南越	A37	福來
重勝	CHUNGKING VICTORY（上午八時）	西貢	A27	道華
海強	HAI CHIANG（下午）	高雄	油麻地	東海
追風丸	OIKAZE MARU（上午七時）	大南	油麻地	東洋

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
鷺江	LU CHIANG	上海	B	信成
多威	TOURVILLE	日本	A	沙晒
順發	FELICITY	金邊	油麻地	順利
鹽屋丸	SHIOYA MARU	日本	B	川崎
福拓利奧	FROTARIO	新加坡	A	英邦
興光丸	KOKO MARU	神戶	B12	小山
川頓	TRENTON	美國	九龍倉	海陸
第三東洋丸	TOYO MARU No. 3	日本	B	東洋
加非路總統	PRES. GARFIELD	美國	九龍倉	總統
加朗班	CARRONBANK（上午）	東南非	A 2	鐵行
海興	HOI HING	沙巴	B32	偉第
金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	B	金榮
力打龍	NEDER RHONE（上午八時）	歐洲曼谷	北角倉	捷華

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
哥倫坡丸	COLOMBO MARU（下午）	新加坡	B17	永勝
大華山	TAIWAHSHAN（下午）	曼谷	A 8	海昌
海國	HAI KUO（下午）	基隆	油麻地	東海
花蓮	HUALIEN（上午）	那霸	B 7	利通
惠來二號	HUEI LAI No. 2（下午）	基隆	油麻地	東海
捷通	CHITRAL（半夜）	基隆日本澳洲	海軍	鐵行
興華	HSING HWA（下午）	高雄	油麻地	明仁
猛龍鵲士	MULUNGUSHI（下午）	日本	A34	渣甸

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
富川江	FUCHUN KIANG	A30	信利
施福	STARFORD	B26	遠洋
海皇	HOI WONG	B 6	多利順
獅勇	KYTTERSUND	B18	申夏
溫州	WENCHOW	海軍	太古
邊多倫	BENDORAN	九龍倉	渣行
華山	WAH SHAN	B28	信華
捷勝	CHIEH SHENG	鐵船洲西	明仁
神祥丸	SHINSHO MARU	B11	小山
東方發明士	ORIENTAL INVENTOR	A33	港郵
玫瑰威利	ROSEVILLE	A23	多利順
第七山丸	SENZAN MARU No. 7	油麻地	新興
幸星	LUCKY STAR	B [illegible]	本號

TOHO LINE　日本東方輪船有限公司
歐洲定期航線
高忠丸 M.S. "KOCHU MARU"　十一月八日落貨　九日開行　直航：漢堡、安特衛普、鹿特丹、利物浦、倫敦
高定丸 M.S. "KOTEI MARU"　十二月一日落貨　二日開行　Le Havre, Amsterdam with transhipment to Rotterdam, Bremen, Oslo, Gothenburg, Stockholm, Copenhagen, Malmo, Sundsborg, Oslo, Aarhus, Helsinki with transhipment at Hamburg.
代理：泛洋航運有限公司　澳門代理：星華船務公司

M.V. HOI HING　海興輪　直通山打根、斗湖　十一月七日收貨　十一月八日開行　惠南有限公司

鷺江輪 M.V. "LU CHIANG"　由上海來　十一月五日晚抵港　信成船務有限公司

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN　直駛新加坡、庇能　全船冷氣設備　順昌航業有限公司啓

SHOFUKU LINE　藍星輪 M.S. "BLUE STAR"　直駛新加坡　峯廣丸 M.S. "MINETAKA MARU"　總代理：東洋船務有限公司

名神汽船株式會社 MEISHIN LINE　兵洋丸 M.V. "HYOYO MARU"　十一月七日由日本抵港　十一月八日收貨、九日開行　直放：新加坡　總代理：海外聯合海運有限公司

"S" LINE REGULAR SERVICE　聯合輪 M.V. "LIEN HOPE"　十一月十一日由日本抵港　十一月十二日收貨　十三日開行　直放：亞庇、山打根、斗湖、古晉　總代理：海外聯合海運有限公司

加勒比海特快航線　家寶快輪 M.S. "JAPAN CAOBO"　十一月四日開行　PORT OF SPAIN 40 DAY　直達：CRISTOBAL, PANAMA, COLON, ACAPULCO, ACAJUTLA, PORT OF SPAIN, BARRANQUILLA, PUNTARENAS, LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, BUENAVENTURA, CARTAGENA, ARUBA, CURACAO.　總代理：泛洋航運有限公司　澳門代理：星華船務公司

長城客輪 M.V. "KOTA PANJANG"　直放：新加坡、檳城　太平船務（香港）有限公司啓

九、十、船期預告 入口

船名		來自	日期	代理
新幾內亞貿易	NEW GUINEA TRADER	日本	11月6	太古
夏美安	HERMION	新加坡	11月6	大阪
麥利怡美利	MAKEVERETT	曼谷	11月6	福來
大和	TA HO	高雄	11月6	明仁
長春	EVER SPRING	台灣	11月6	大信
達利	DAHLIA	新加坡	11月6	新興行
洞雲丸	DOUN MARU	日本	11月6	泛洋
格連碧	GLENBEG	英國	11月6	渣甸
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本	11月6	福來
哥打班讓	KOTA PANJANG	新港	11月6	太平洋
滿的威道丸	MONTEVIDEO MARU	新加坡	11月6	大阪
復安	UNION CONCORD	台灣	11月7	道亨
浦台洲	POTOI CHAU	新加坡	11月7	太平
德斯拉	TAXILA	新加坡	11月7	東海
茂華	MOCKHWA	曼谷	11月7	新興行
安得裕	AND. STRUG	歐洲	11月7	天祥
金熊	GOLDEN BEAR	馬尼拉	11月7	太平洋
加拉加斯丸	CARACAS MARU	日本	11月7	大阪
檀香山丸	HONOLULU MARU	日本	11月7	大阪
蘇娜	SULA	新加坡	11月7	安馬
施甸吉	STEENKERK	日本	11月7	渣甸
南非亞花	S.A. ALPHEN	南非	11月7	渣甸
烏干達	UGANDA	日本	11月7	渣甸
邦好華	ROBERT BORNHOFEN	日本	11月7	日郵
維珍	VIRGINIA	曼谷	11月7	順昌
兵洋丸	HYOYO MARU	日本	11月7	海聯
福海	GREAT OCEAN	台灣	11月7	大源
拜倫	LORD BYRON	日本	11月8	大阪
南非萬申達	S.A. MORGENSTER	日本	11月8	渣甸
加士夏利	KASHIHARA	清水	11月8	小山
海隆	HAI LONG	基隆	11月8	東海
太平洋之鷹	PACIFIC HAWK	關島	11月8	渣甸
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY	美國	11月8	總統
哈域麥士基	HARTVIG MAERSK	日本	11月8	捷成
協邦丸	KYOHO MARU	日本	11月8	協成
前島丸	MAESHIMA MARU	那霸	11月8	太來
費利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本	11月8	福來
昌海丸	SHOKAI MARU	日本	11月8	大阪
阿里士泰之路	ARISTAGELOS	日本	11月8	大阪
蘭洋丸	RANYO MARU	日本	11月8	山楽
高忠丸	KOCHU MARU	日本	11月8	泛洋
大邊	THEBEN	日本	11月8	寶隆
東方統治人	ORIENTAL RULER	英國	11月8	滿郵
西京丸	SAIKYO MARU	日本	11月8	日郵
東京丸	TOKYO MARU	日本	11月8	日郵
多利都	TOLEDO	歐洲	11月8	寶隆
桑光丸	SOKO MARU	神戶	11月8	小山
札幌丸	SAPPORO MARU	基隆	11月9	日郵
邦加拉也	BUNGA RAYA	歐洲	11月9	萬邦
東南丸	TONAN MARU	日本	11月9	協成
季里諾總統	P.PRES.QUIRINO	美國	11月9	美邦
和城	KOTA AMAN	天津	11月9	太平
生田丸	IKUTA MARU	名古屋	11月9	小山
馬尼拉灣	MANILA BAY	台灣	11月9	倫昌
田納西丸	TENNESSEE MARU	日本	11月9	川崎
柯沙美亞	AL SALIMIAH	日本	11月9	渣甸
格連芬士	GLENFINLAS	英國	11月9	渣甸
荷丹士泰	HOLSTENSTEIN	馬尼拉	11月9	捷成
伊予丸	IYO MARU	基隆	11月9	日郵
捷士柏麥士基	JESPER MAERSK	日本	11月9	捷成
出口冠軍	EXPORT CHAMPION	美國	11月9	和捷
馬臣賴克	MASON LYKES	墨西哥灣	11月9	德航
汎德峯	PANDO POINT	英國	11月9	鐵行
燕金	YIN KIM	山打根	11月9	港安
	TAMPA	新加坡	11月10	多利順

九、十、船期預告 出口

鳳雲雷雨

自絕於人

秋風

殖民地的士兵

小說林

充皮具業多數蝕皮 中小工廠普遍開工不足

青島大蘋果 日銷達數千金

今日明日入口船期

明日入口

明日出口

印・巴・中東線

東南亞線

歐洲線

美洲線

澳洲線

非洲線

基隆・釜山・日本線

中國教育革命的巨大意義

——日本友人訪華觀感之七

民族民主教育學習訪華團團長　森脇保

課外活動也就是學校教育的延長，是由無產階級政治統帥的。課外活動並不單是為了適應個人興趣而展開，而是根據學生的能力和需要決定。上海控江中學有一些課外活動小組可作說明：

㈠哲學學習小組，學習馬克思主義、列寧主義、毛澤東思想，分為好幾級，每級人數不定。

㈡工業和農業科學實驗小組。例如有木工組、電工組、油漆組、機械部件製作組、收音機裝配組等。農業的科學實驗方面有自己開墾的實驗田，在土地上實地耕作。有的人採藥材、栽培草藥、製作藥品。

㈢體育活動組，分游泳、足球等。

㈣革命文藝工作隊，學唱革命現代京劇，宣傳毛澤東思想。

㈤醫學活動，學習中醫、中藥、針灸等。

九、對低學年兒童能力的提高和指導——南京成賢街小學的教師說：「在文化大革命以前，初級數學從四年級開始（在中國，數學和算術不同，算術是一般的計算，也包括珠算）。文革期間有人提議提早教授數學，有一部分人不贊成。後來大家學習了「實踐論」，經過討論，進行了試改。一位教師說：「我們從幼稚園挑選了三種學生，一種是優秀的，一種是普通的，還有一種是落後的，進行試點教學，列出了四項規定，獲得了一定的成績。」又西安交通大學附小的教師說到對一年級學生教授毛主席語錄的經驗，他們挑選語錄中的用字和日常言語密切聯繫起來，對一年級學生教授漢字的基本知識，讓孩子們懂得句子的意義，且能充分的朗讀。在這個基礎上，使孩子們逐漸理解到中文的意思和思想性，學會用語錄來分析事物。

上海幼稚園的孩子們從教師口裏聽到張思德全心全意為人民服務的故事後，各人都學習張思德。一個孩子說，有一天他看到同學沒有帶傘，就把傘借給他。另一個孩子說他在路上看到迷路的幼兒在哭，就送他回家，獲得對方父母的讚揚。他還說：「這是應當做的事。」這些事情想不到發生在幼稚園的一羣五、六歲的兒童身上。這些故事都是我們參觀時孩子們自己講述的。

十、關於校外活動——上海的教師們說，為了使學生很好的進行校外活動，居民委員們也參預工作。孩子們也有天天讀（老三篇），每天記「紅色日記」，有定期的活學活用毛澤東思想講用會。街坊的老工人為他們講自己的家史、廠史，進行階級教育。學生們也參加社會的階級鬥爭，和參加愛國衛生等活動。（十四）

李明譯

兩霸爭霸印度洋

董思

海天集

十月三十一日，英國駐在新加坡的遠東艦隊，悄悄地降下軍旗，麾下的十七艘軍艦，除兩艘外，其餘陸續航經馬六甲海峽，向北駛往英國本土和印度洋的另一角，結束了一八一六年開始的英國海軍以新加坡為落地稱霸遠東海面的歷史。今後，英國駐在好望角以東的軍艦，改隸英國本土艦隊司令指揮。

英國遠東軍總部結束了。這是英軍在遠東的「走頭」，但不是名副其實的走頭。為了維護它在遠東殘存的殖民利益（例如英國在馬來半島和新加坡的全部資產，尚達近三十億英鎊，並且還有資金繼續投入），英國糾集澳洲、新西蘭、新加坡和馬來西亞，在印度洋的咽喉地帶星馬搞「五國聯防」，還繼續駐軍香港，並留一營軍隊駐守北加里曼丹的汶萊。

所謂「五國聯防協定」，是今年四月間經由五國在倫敦集會達成的。「聯防協定」規定建立一支由英、澳、新西蘭、新加坡、馬來西亞組成的聯合部隊，歸由澳洲將級軍官指揮。並設立一個「聯合協商委員會」，在「必要」時進行協商，出兵支持星馬的軍事行動，屆時英國將自本部運兵前往星馬助陣。

從十一月一日起，星馬「防務」改由「五國聯防」軍接管。今天駐在星馬的「聯防」部隊，以澳洲人數最多，約有三千名陸、海、空軍，英軍人數約二千五百名，新西蘭軍一千一百人。英國還在星馬部署一支直昇機隊和若干架獵犬式海上偵察機。

澳洲部隊中，除陸軍外，還有一支幻影式噴射戰鬥機隊和一小隊戰艦。

英國海軍從星馬撤出後，廣大的印度洋地區成為美、蘇兩國爭奪霸權的角逐場。這兩個超級大國的角逐焦點在星馬。日本壟斷資本也利用英國的衰弱，正在加緊向星馬進行經濟滲透。因之，星馬的形勢呈現非常複雜微妙化。角逐的主角是美、蘇兩方。在美方陣營中，美、日、英三國也在進行着一場互相勾結、又互相爭奪的複雜的鬥爭。澳、新同美國訂有軍事聯盟條約，它們雖然協防星馬，仍然是附屬於美國的軍事力量的。

……

大公園

更加細緻深入的感受

——三談中國乒乓球代表團表演第二輯

言茜子

西窗影語

……的難度。有時，還是令人神往的意外。

體育活動的紀錄片，往往需要一種「慢動作」鏡頭，使運動員的動作的速度，在放映的時候，放慢。

這為的是使人看清楚：運動員怎樣調整自己的肢體，怎樣揮拍，怎樣發力，怎樣取得那驚鴻似的精采與奇妙。

中國乒乓球運動員的精采與奇妙，是很著名的了。在紀錄片中，加插一些慢動作鏡頭，使人把握那不能把握的快速與敏捷，是非常必要的。

然而在一般的體育活動紀錄片中，「慢動作」鏡頭，常常給人以不大自然的感覺，常常打斷了比賽的節奏與韻律，叫人從一種活躍與舒暢中，突然地跳了出來，又突然地跳了回去。這兩個突然，就把人們對運動員的欣賞與陶醉，切成兩截了。

說這部影片的「慢動作」鏡頭拍得瀟灑，是因為它來得自然，而又去得不着痕跡。

什麼是瀟灑？

瀟灑是揮灑自如的美。是不着痕跡的巧思，是輕而易……

當運動員振臂一揮，鏡頭就順她這一揮的餘勢慢了下來。而它的慢度，也恰如其份，一點也不覺得這是一種特殊的安排。倒好像球拍兩端，雙方打得起勁，熱烈的情緒得到昇華，若有默契一般同時地沉入一種飄飄然的化境了。

這樣一來，鏡頭的瀟灑，就使運動員的瀟灑，完美無缺地烘托了出來，強調了出來，更加使人神往與心醉了。

影片的「慢動作」鏡頭，是由林慧卿開始的。

林慧卿的從容、飄逸、輕快、靈活，林慧卿那種極其安詳、極其鬆動的舞姿一般的動作，那種舉重若輕、胸有成竹的倏攻倏守，那種永遠不受干擾的平衡，那種化一切艱難為應付裕如的欣喜，那種把極精細的計算與預測，都溶解在一種漫不經意似的平靜中，一句話，林慧卿的瀟灑，在影片的瀟灑的慢動作鏡頭中，成為一種百看不厭的藝術了。

除此之外，影片還捕捉林美羣的扣殺，胡玉蘭的巧守，以及男子雙打那種四個人忽聚忽散的如蝴蝶穿花般的熱鬧，都拍成慢動作鏡頭。

有了這些拍得如此瀟灑的慢動作鏡頭，就比親自看到匯報表演，更多了一重更加細緻更加深入的感受了。

熱風冷雨

照此類推

美國今年檢獲海洛因四十倍於去年。也可以這樣理解，美國吸毒者比去年增加了四十倍。

風助火勢

火水昨起加價，為今年來第三次。加風起兮，火水為患。

慣了手勢

獄警視女友如犯人，開口就嚇，動手就打。證明了這獄警是一個曾受嚴格訓練的獄警。

樂話

聽鐵砧合唱團的合唱

金建

到大會堂聽了鐵砧合唱團的音樂會。內容比較蕪雜，節目類別不只有合唱、獨唱，還有雙簧管、小提琴獨奏；作品類型也不只是西洋古典作品，還有中、外現代民歌，和一些不合時宜的東西。這個合唱團是一個業餘性質的合唱組織，專業水平較低。在節目安排上，似想討好各種水平的聽眾，但實際上「高」者嫌其低，「低」者又嫌其過於脫離生活和實際，兩頭不討好，因此雖然是朋友聽眾多，但當晚近完場時卻有不少人離座。

看來主要節目是合唱，由最近就學於林克昌指揮班的吳節皋指揮，曲目有歌劇式的合唱：「茶花女」兩段流行選曲，有叙詠式的藝術歌曲合唱及無伴奏合唱，又有純民間風格的民歌合唱等。吳節皋的指揮頗瀟洒，但希望他能正確區別這三類合唱的藝術特點，從而更好地表現其藝術功能。目前指揮過於着重聲音的諧和、均衡與甜美，以致將內容和風格特點講求聲音，結果合唱藝術成了「聲音藝術」，在欣賞趣味上也嫌單調。

應該承認，叙詠式的合唱與中國民歌的合唱，在韻味和情趣上是不同的。同樣，與歌劇合唱亦有不同。它們之間在合唱技巧與合唱韻味上都有區別……

……

漫遊長洲腹地鄉村

張行

山水之間

報上介紹遊覽離島長洲的文章很多，其中在夏季裏發表得最多的是到東灣、觀音灣、白鱸灣、大貴灣去游泳，或到南氹灣、東灣北岸去釣魚。秋季裏是行友們步遊的理想季節，報上又多介紹到長洲張保仔洞去作鑽洞的探險，或是爬上長洲北部的山崗上的水塘區遠眺全島地形及東西兩海灣的全貌，這裏是全島唯一可以攝拍雙灣的地點。另一適宜步行的是走全島最長的「山頂道」，沿路多私人住宅，是漫遊全島最美的「南氹灣道」……

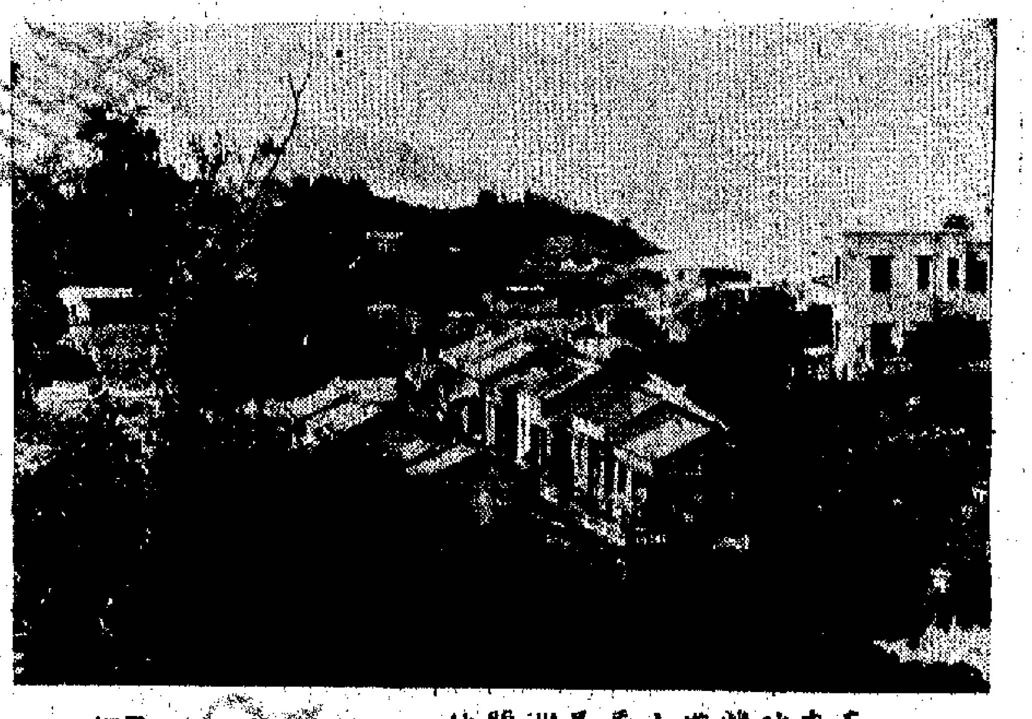
冬季裏又是最宜漫遊的季節，許多港九居民，多全家來此旅行，他們多是先沿長洲大街走到北邊的玉虛宮一遊……

俯瞰谷地山村

這次介紹一個遊長洲腹地的鄉村，這是秋冬兩季時的理想旅行路線。……

最佳遊程設計

……



在南氹灣道上看長洲腹地　俱灃攝

本港的出口貨值

鄭頌民

美國大通銀行最近一期的金融雙週刊，也承認美國徵收進口附加稅和擴大限制紡織品入口，已使香港出口貿易的增長率縮小。……

有數得計

西藏畜牧業蓬勃發展

李玲

西藏自治區的畜牧業蓬勃發展。從一九五九年民主改革到現在，全區牛、馬、羊等大小牲畜增殖近一倍。……

對與不對

廣東先生

此時此地

……

壺中天地

「蛤蚧大補丸」藥性淺析

鍾庸

廣西省玉林製藥廠出品的「蛤蚧大補丸」，是根據前輩中醫傳下來的著名方劑「蛤蚧大補丸」，用提煉方法製成的。

蛤蚧大補丸，是採用廣西梧州地道產品蛤蚧，配合北芪、防黨、歸身、杞子、熟地、黨參、川木瓜、淮山、女貞子、金狗脊、巴戟、白朮、續斷、杜仲、黃精、骨碎補、炙甘草等藥味組成。

適應範圍：男女體弱，腰神經衰弱，頭暈目眩，夜夢遺泄，食慾不振，畏寒失眠，肢體疲倦，病後補身，耳鳴心跳，夜尿頻多，諸虛百損。

功能：補肺氣，健脾開胃，舒筋活絡，去風濕，壯筋骨，定喘止咳，補中益氣，增強身體抗病能力。

蛤蚧大補丸的主要藥物之一蛤蚧，人們稱為「蛤蚧蛇」，屬於蜥蜴類動物，有四腳一尾，表皮乾突，呈灰黑色，形狀頗像小鱷魚，廣西山區最多，而且是地道產品。據說，它生長在山野巖石間，求偶時雌雄互相呼應，呼叫出的聲音，近乎「蛤蚧」二字的發音，因此被稱為蛤蚧。

……

銀都　高陞　南華　南洋
普慶·珠江·京都·大華·金冠·新華·利舞臺·海運
今天續映　中國乒乓球代表團
百樂門·麗斯
惠刊廣告　請撥電話：七二六九八〇